CUATER TRIPULANTE FOR DI ARUBA DETENI NA ADICORA, VENEZUELA



AYERA durante oranan di marduga, autoridad Venezolano a detene 4 tripulante cu a sali for di Aruba na Adicora, municipio di Falcon, na Venezuela. Dos di personanan deteni tin nacionalidad Venezolano, mientras e otro dosnan tabata di nacionalidad Hulandes. E ciudadanonan a wordo manda pa Punto Fijo pa sigui procesamento eynan. E sportboat blanco, A-2044, cu e ciudadanonan a uza cu intencion pa drenta Venezuela ilegalmente tambe a keda confisca.
No ta cla ainda kico e intencion di e ciudadanonan aki tabata. Pero cu nan a purba drenta Venezuela ilegalmente si a keda confirma. Guardia Nacional Bolivariana ta patruya e area aki y traha hunto cu e pueblo eynan pa evita entrada ilegal di stranheronan.

CAMBIO DEN PRIJS DI PRODUCTONAN PETROLERO

GASOLINE TA SUBI, Y DIESEL Y KEROSIN TA BAHA



ENTRANTE awe 8 di april e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin. Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 8 di april 2015. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasoline unleaded-premium: 180,9 cent pa liter (aumento di 3,5 cent); Diesel LS: 150,4 cent pa liter (rebaho di 5,1 cent) y Kerosin: 136,8 cent pa liter (rebaho di 5,6 cent). E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV

Intimidacion di maestro ta sigui

SIMAR desapunta den Minister Hooyboer-Winklaar, como den mayoria di maestronan Parlamentario

Despues di vakantie lo dicidi e siguiente accion

DIAMARS ultimo un cantidad masha grandi mes di maestro y docente rond di Aruba a demostra nan malcontento pa loke ta trato inhusto, intimidacion y falta di respet p'e maestro di scol en general. Tanto miembro como no miembro di e sindicato a sostene e accion inicia pa Directiva di SIMAR, dor di bisti na preto y post potret riba facebok. Tur hende por a constata pa nan mes, cu e sosten tabata masal y e accion a demostra cu ta obvio cu maestronan ta cansa y harta di e situacionnan cu ta presenta tanto na pia di trabou como pafo di scol.



Diarazon e cherry a ser poni riba e bolo di disgusto, na momento cu Parlamento a trata caso di e maestro di Scol Primario Kudawecha, miembro di sindicato SIMAR.
E caso aki a haya atencion di publico en general y a haya un rabo largo y sushi, despues cu Minister Michelle-Hooyboer a schors e maestro encuestion sin cu a sigui procedura, sin scucha tur banda y sin tene un investigacion debido pa por acusa e maestro.

Danki n'e schorsing pa medio di un carta fecha 20 di maart 2015, e maestro a pasa y ainda ta pasando den intimidacion via tur medio di comunicacion, specialmente riba facebook, caminda yen di hende a haya ta bon di lasta cu su nomber sin misericordia (incluso dor di empleado di Terra Group cu ta scirbi pa Minister).

Diarazon Parlamento como organo cu tin tarea e.o. di controla trabou di Ministernan, a trata e caso aki.

Ta di remarca cu durante e reunion aki, cu a tuma no menos di 16 ora, mayoria di e Parlamentarionan presente, tanto di fraccion di MEP, di PDR, como di AVP a trece dos punto dilanti: E procedura hiba pa Minister Hooyboer-Winklaar no tabata corecto y cu e medidanan tuma contra e maestro, sin cu un investigacion a culmina, no ta na su lugar.

Tur parlamentario cu a toca e dos puntonan aki, incluso 7 di e 8 nan cu tabata maestro di scol, a propone na Minister pa hala su carta di 20 di maart aden, laga e maestro bay bek su trabou y sigui cu e investigacion.

Tambe varios a trece dilanti cu docentenan lo ta sinti nan mes insigur actualmente, mirando con a trata e maestro aki y e caso.

Incluso e punto di cuido, seguridad y sosten di e maestro a culmina den un mocion sosteni pa Parlamento completo. Mocion cu SIMAR y e maestronan presente a hasta recompensa cu un aplauso.

Mirando e tantisimo remarkenan di mal proceder y medida inhusto, un mocion a ser presenta pa Minister hala e medidanan atras, laga e maestro bay traha bek y sigui cu e investigacion. Minister Hooyboer-Winklaar a trece dilanti cu e lo laga e maestro bay traha bek, pero cu e lo no hala e carta atras.

Esaki a bira su mocion cu pa sorpresa di tur maestro y otro personanan den tribuna, tur e maestronan Parlamentario di fraccion di AVP a sostene na momento di vota.
Esaki sigur a trece masha disgusto mes serca tanto esnan presente como serca esnan cu tabata sigui e reunion na t.v.
Na varios ocasion Minister Hooyboer-Winklaar a haya e oportunidad pa tuma posicion y hala e carta atras.

Lamentablemente e no tabatin e curashi y grandesa di acepta esaki y tuma e desicion cu na parecer di maestronan, specialmente esnan cu a caba di demostra nan malcontento cu intimidacion y abuso, no tabata esun mihor.

E unico persona di fraccion di AVP cu a tuma posicion y a vota contra tabata Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp, cu na opinion di SIMAR a sa di demostra cu su tarea y su voto no tin nada di haci cu su partido politico.
SIMAR ta keda para'riba cu e carta di dia 20 di maart, cu ta contene medidanan rigoroso contra un maestro cu no a ser encontra culpable di loke ta acus'e pe, mester ser hala artras. Cu ta retene pendiente ta un forma di intimida y absolutamente no ta aceptabel.

Mester remarca cu despues di e reunion aki, maestronan a keda masha disgusta y a vocifera na directiva di SIMAR na gran cantidad cu nan ta dispuesto di mustra nan malcontento den mas accion riba e prome dia di scol despues di vakantie. Mas cu claro, pa bienestar di enseñansa en general, directiva ta spera cu esaki no ta necesario.

Mientras cu Mark Rutte ta bay pa fortifica lazonan cu paisnan den region

Prome Minister Mike Eman lo encabesa mision comercial pa Panama

FOR di algun dia caba, ta conoci cu Aruba lo manda un delegacion comercial Panama, cu lo ser encabesa pa Prome Minister Mike Eman. Probablemente Minister pa Asunto Economico, Energia, Mike de Meza tambe lo forma parti di e delegacion aki.
Loke a hala nos atencion t'e hecho cu siman pasa, Prome Minister Hulandes, Mark Rutte, despues di e reunion di Conseho di Minister di Reino a duna di conoce cu proximo siman e lo ta biahando pa Panama, cu e meta pa fortifica mas ainda e relacion economico-comercial cu paisnan den region.



No a ser bisa, cu Premier Rutte lo forma parti di e delegacion di Aruba, cu ta ser encabesa pa Premier Mike Eman.
Dunando interpretacion n'e biahe aki, specialmente di parti di Prome Minister Mark Rutte, manera a ser menciona, e ta bay pa fortifica e relacion economico-comercial entre Hulanda y e paisnan den region, Centro Americano. E no ta menciona, relacion entre Reino Hulandes, maske cu Hulanda ta representa Aruba den relacion exterior.
Pesey por interpreta e biahe aki di Marke Rutte na diferente manera, pero na Aruba mes, nada a ser bisa cu Premier Mark Rutte lo ta parti di e delegacion comercial di Aruba.

Sigur ambos mandatario lo topa otro na Panama, pa sigui huma e pipa di paz, despues di a haci esaki anteriormente na Nacionnan Uni, sin mucho novedad. For di despues di e crisis cu a surgi entre Aruba y Hulanda, ningun mandatario Hulandes no a bin Aruba mas.
Ta bon pa menciona, cu Premier Mark Rutte a caba di bolbe for di China, unda el a encabesa un delegacion comercial Hulandes, unda a firma varios contrato cu partnernan nobo di China pa cu Hulanda.

Pa dicho mision comercial pa China, Hulanda no a invita Aruba, pa ta parti di esaki, tampoco ningun di e otro paisnan cu ta forma parti di Caribe Hulandes.

Y na principio di juni awor, mesun Prome Minister Marke Rutte lo encabesa un otro delegacion comercial Hulandes, e biaha aki pa India. Den e delegacion aki, lo biaha tambe Minister Lilianne Ploumen di Comercio Exterior y Desaroyo di Cooperacion, hunto cu Secretario di Estado, Sharon Dijksma pa Asuntonan Economico Hulandes.
Ningun caminda Rijksvoorlichtingdienst ta haci mencion cu Aruba lo por tin representante den dicho delegacion pa India.
Meta di e bishita aki pa India, manera RVD a menciona, ta pa estrecha lazonan comercial mas ainda cu India, tumando na cuenta e crecemento economico cu tin na India, pa cual Hulanda kier ta parti di esaki.
Y un biaha mas, unda Aruba ta keda den e delegacionnan aki di Hulanda?



Proyeccion economico pa 2014 y 2015 di acuerdo cu Banco Central

Confiansa di Consumidor parce di permanece negativo, no obstante, consumo priva pa 2015 ta proyecta pa crece

Rui Palace ta planea pa sera pa algun luna pa renobacion

INDICADORNAN economico disponible ta sugeri un deceleracion den e tasa di crecemento di actividadnan economico pa 2014. E tasa mas abou di actividad economico ta refleha den diferente componente di e Producto Domestico Bruto (PDB), esta den consumo, inversion, y importacion.

A base di dato nobo disponible, Banco Central di Aruba (BCA) a baha su estimacion di tasa di crecemento di e PDB den termino real pa 2014 esta di 1,6 porciento pa 1,1 porciento (Tabel 1), apesar di un crecemento mas fuerte den ingreso turistico cu a wordo anticipa anteriormente.

E caida inespera den consumo y inversion a mitiga e contribucion di turismo n'e PDB.

Tabel 1: Resultadonan actual y proyecta (den porcentahe)

	2013	2014	2015
Crecemento PDB den termino nominal	2,1	3,0	5,1
Crecemento PDB den termino real	4,7	1,1	2,4
Inflacion	-2,4	0,4	0,7
Ingreso turistico	7,0	8,5	3,6
Balanza di pago den porcentahe di PDB	-3,4	0,9	0,5
Cuenta coriente den porcentahe di PDB	-13,0	-6,6	-3,8

E componente den e crecemento di 2014 relata na exportacion turistico a crece aproximadamente cu 8,5 porciento, despues di expansionnan den e cantidad di bishitante (+9,5 porciento) y anochi cu turista a permanece na Aruba (+7,9 porciento).

E resultado aki ta parcialmente atribui na e apertura di Ritz Carlton Hotel na november 2013 y e renobacion di e kambernan di Holiday Inn Hotel cu a bira disponibel den e prome mitar di 2014.

E ciere y renobacion di Westin Hotel a impacta e crecemento di turismo negativamente den prome mitar di 2014, pero e a sostene turismo positivamente p'e lunanan restante di 2014 cu su re-apertura como Riu Palace Antillas. E mercadonan Mericano y Venezolano a keda e motornan principal p'e resultado anima di turismo. E componente di exportacion no-turistico di e PDB a experiencia un caida den e sector freezone pa 2014, causa pa restricionnan na Venezuela relata na importacion di mercancia.

Apesar di e resultado fuerte den e sector turistico, importacion a cay principalmente debi na un demanda domestico zwak. E data ta mustra un deterioracion den consumo priva. P.e., entrada di impuesto riba Invoerrechten te cu november a baha cu 4,1 porciento, mientras cu importacion di container a cay cu 4,4 porciento p'e aña completo.

Tambe e indice di confiansa di consumidor, na fin di 2014, a cay cu 3,7 punto di indice compara cu 2013. E caida a wordo sinti particularmente den e grupo cu un entrada di Afl. 1.700 of menos pa luna.

Consumidornan a responde particularmente negativo riba e posicion financiero di Gobierno, posiblemente dor di incertidumbre pa cu aprobacion di e presupuesto di Gobierno pa 2014 y e raport reciente di Comision Financiero di Supervision ("CFT") indicando cu mas medida ta necesario pa logra un presupuesto balansa den e tempo contempla pa Gobierno di Aruba.

Consumo publico ta proyecta di a cay den 2014 parcialmente pa ahustacion den gastonan di Gobierno.

Actividadnan di inversion a mengua cu aproximadamente 5,2 porciento na 2014. Retraso den proyectonan di inversion pa 2014 tabata e motibo principal p'e caida den actividadnan di inversion. E retrasonan ta atribui na, e.o., dificultadnan pa haya financiamento pa cuminsa proyecto y obstaculonan pa ricibi e papeleo necesario pa cuminsa construccion.

Pa 2015, BCA ta proyecta e crecemento den e economia Arubano (den termino real) na 2,4 poricento (compara cu e proyeccion previo di 1,5 porciento pa 2015). Desaroyonan den actividadnan di inversion y e sector turistico lo t'e estimulo mas importante p'e proyeccion di e produccion den 2015. Actividadnan di inversion ta proyecta pa crece cu 4,5 porciento den 2015, impulsa pa proyectonan grandi di inversion manera e renobacion di e hospital y e mudamento di waf cu ta wordo spera pa avansa den 2015.

Ingreso turistico ta anticipa pa crece cu 3,6 porciento den 2015. E strategia di ATA pa e.o. focus mas riba biaheronan prospero como obhetivo principal, diversifica mercadonan turistico primario y asegura pa haya e capacidad necesario di airlift, ta forma e base p'e proyeccion aki.

E apertura di Riu Palace Antillas ta anticipa pa sigui sostene turismo den 2015. Riu Palace, situa band'i Riu Palace Antillas, ta planea pa sera pa algun luna na 2015 pa motibo di renobacion, cual lo por tin efectonan mitigante riba exportacion turistico.

E desaroyonan den turismo y inversion posiblemente lo stimula empleo cu lo genera un crecemento den consumo priva, hunto cu e caida recien den prijs di crudo, cual lo wordo parcialmente contraresta p'e asina yama Health Tax cu a wordo introduci na december 2014.

Ta estima cu e Health Tax lo genera rond di Afl. 60 miyon na fondo adicional pa Gobierno den 2015, cu lo saca un cantidad substancial di consumo priva.

Ademas, e expectativanan di consumidornan pa futuro, captura den e Encuesta di Confiansa di Consumidor, ta parce di permanece negativo. No obstante, consumo priva pa 2015 ta proyecta pa crece moderadamente cu 0,8 porciento. Consumo publico ta premira pa crece den 2015, parcialmente causa pa un subida anticipa den gastonan relata na salubridad.

E averahe di inflacion a permanece modera den 2014 (0,4 porciento). E subida den e tarifa di coriente na october 2014 y e introduccion di e asina yama Health Tax na december 2014 no tabatin un impacto grandi riba inflacion den 2014, ya cu nan a ocuri den e ultimo trimester di e aña.

E otro componentenan di inflacion a permanece flat pa 2014, evidente for di un asina yama "core inflation" (inflacion excluyendo componentenan di energia y cuminda) di 0,1 porciento.

E subida den e tarifa di coriente y introduccion di e Health Tax menciona ariba lo tuma nan efecto completo den 2015 pushando inflacion ariba, cu parcialmente lo wordo mitiga p'e caida recien den prijs di crudo.

Como resultado, ambos e averahe di inflacion y e "core inflation" ta proyecta pa yega na 0,7 porciento den 2015.

E resultado di e balansa di pago como porcentahe di PDB a mehora den 2014. E surplus di e balansa di pago ta atribui parcialmente na un entrada mas halto di e asina yama Foreign Direct Investment (FDI), un continuacion di e crecemento di ingresonan di turismo, y fiansanan di Gobierno den exterior suaviza pa un deficit den e sector petrolero, causa principalmente pa importacion di fuel oil y gasolin pa uso domestico. Un desaroyo similar ta wordo proyecta pa 2015, pero riba un nivel mas abou. E vulnerabilidad externo lo continua den 2015.

E deficit di e cuenta coriente di e balansa di pago den porcentahe di e PDB ta estima pa permanece entre 6,6 porciento (2014) y 3,8 porciento (2015), apesar di ta un tiki mas abou cu 2013 (13,0 porciento).

Pa 2014 y 2015, ta estima cu e coberturanan di e reserva di divisa di e pagonan relaciona tanto na importacion (7,6 luna y 8,1 luna, respectivamente) como e cuenta coriente (3,7 luna y 4,0 luna, respectivamente) di e balansa di pago lo permanece na un nivel adecua.

Tabel 2: Riesgo pa e proyeccionnan
Posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea .
Desaroyonan socio-politico den e mercado importante di Venezuela .
Un situacion internacional debilita .
Relacion entre Aruba y Hulanda
E caida actual di prijs di crudo debi na menos demanda global .

Riesgonan pa cu e proyeccion economico presenta ta keda existi, incluyendo posibel retraso den e ehecucion di proyectonan di inversion planea y un situacion internacional debilita (Tabel 2). Tambe, turismo potencialmente por wordo afecta p'e desaroyonan socio-politico den e mercado importante di Venezuela. Ademas, e relacion entre Aruba y Hulanda relata n'e aprobacion di e presupuesto di 2015 lo por afecta confiansa di consumidornan negativamente y asina influencia consumo.

Pa loke ta trata inflacion, e riesgonan principal ta relata n'e caida actual di prijs di crudo debi na menos demanda global.

E tabelnan completo di e proyeccion di e PDB a wordo actualisa den BCA su asina yama "Economic Forecast Monitor" (EFM) cu ta obtenibel riba www.cbaruba.org.

Dos persona haya morto riba MS Ryndam, sospecho di asesinato-suicidio

DIALUNA e linea crucero Holland America Lines (HAL) a anuncia cu dos bishitante a bordo nan crucero MS Ryndam a wordo haya morto den un aparente asesinato-suicidio.

E barco crucero di HAL tabata na Puerto Rico durante e suceso.

Pa 11:30 a.m. di diahuebs, HAL a bisa dos pasahero a wordo haya morto den nan kamber. E cabina a wordo segura inmediatamente, a notifica e autoridadnan, y tambe FBI.

Holland America Lines a bisa cu nan ta cooperando completamente cu e autoridadnan y e investigacion, p'asina por determina oficialmente kico a sosode.

Moises Quiñones, un vocero pa FBI, a bisa cu autoridadnan tabata n'e scena haciendo nan investigacion.

Dia 29 maart e crucero a sali for di Tampa, Florida, riba un biahe di 14 dia den zuid di Caribe. Actualmente, MS Ryndam ta na San Juan, Puerto Rico.

Un vocero pa Puerto Rico Port Authority, Efrain Santiago, a bisa prensa cu e curpanan di e pasaheronan a wordo descubri dor di e staf di limpiesa despues cu nan a bati riba porta di e kamber di e pasaheronan.

E pasaheronan tabata keda den un asina yama 'stateroom', un kamber masha luhoso y espacioso a bordo di MS Ryndam.



Minister Paul Croes a discuti cu FTA posibel cambio di leynan laboral



SIMAN pasa a tuma lugar un reunion entre drs. Paul Croes, Minister di Trabao y Presidente di FTA, sr. Rudy Geerman hunto cu representantenan legal. Topiconan cu a wordo discuti ta cambionan y evaluacion di cambionan di ley di 2013 y efecto cu esakinan tabatin riba e mercado laboral.

"Productividad laboral, eset ta mi meta principal. Mi kier p'e trahador ta protehi, cu mas hende na trabou y cu esaki por contribui na mas desaroyo economico", Minister Paul Croes a mustra e Presidente di FTA.

"Cambionan den ley y discusionan riba esaki, mester sosode den dialogo cu partnernan social manera e.o. sindicatonan", Croes a expresa.
Di banda di FTA tabatin tambe preguntanan riba posibel cambionan cu lo por bin den e tripartite cu dentro di un luna lo inicia.
E cambionan aki ta regarda e codigo civil, dirigi riba e leynan laboral unda Minister Croes lo desea mas concordancia cu e ley Hulandes.
Esaki ta haci casonan den Corte un poco mas transparente.

"Tin posicionnan comun unda FTA tambe ta sinti necesidad pa cambionan den e ley, pero di otro banda nos mester sigui dialoga pa por yega finalmente na otro, pero nos lo sali afo sigur. Nos tur ta trahando finalmente na bienestar di e trahador y e comercio su desaroyo. Productividad, proteccion y participacion, esakinan ta keda central", Minster drs. Paul Croes di Trabao a mustra.

Evelyn Wever-Croes: Aruba merece mihor, atencion pa enseñansa ta pober

Minister Michelle Hooyboer a faya den caso di Kudawecha

FRACCION di MEP den Parlamento, despues di a wordo aserca pa mayor y studiantenan preocupa di scol primario Kudawecha, a yama un reunion den Parlamento p'e Minister di Enseñansa duna cuenta.

"Como prome orador, mi a splica kico ta locual cu a sosode n'e scol. Ya di e momento ey caba ta bira duidelijk cu e Minister a comete un eror. Gobierno a manda suspende un maestra, y a impone varios sancion pareu, siendo cu esey no t'e procedura cu reglanan ta prescribi.

Ademas, un Minister no ta supose di entremete den proceduranan cu mester tuma lugar entre dirigentenan di e scol mes, of entre e scol y Departamento di Enseñansa.

Tabata obvio desde un principio cu e Minister kier a previlegia un persona serca di dje. Esaki a cay den masha mal tera, y mester bisa cu tabatin consensus den Parlamento, si bo scucha discurso di cada Parlamentario, cu e Minister a actua fout", Evelyn Wever Croes a duna di conoce.

Durante cu e reunion tabata desaroya mas y mas documento tabata yega den man di MEP, y entre nan un carta cu ta pone mas obvio ainda e eror garafal di e Minister.

Ta trata di un carta den cual cabesante di e scol a informa Gobierno ya desde 23 di maart, cu e mes a aplica e proceduranan prescribi, y cu e caso a wordo atendi manera cu reglanan interno ta stipula.

Pues awor cu Minister mes a bin cu su propio investigacion, e investigacion ey tambe ta ilegal, mirando cu e cabesante caba a haci su parti di investigacion y a papia cu esnan envolvi.

Ki mishi despues cu cabesante di e scol a atende cu e asunto, y a sera e caso, ainda Minister Hooyboer kier bin mete den e caso, y mas aun, cuminsa su propio investigacion. E Minister no por laga investiga algo cu a wordo investiga caba, y a wordo soluciona na satisfaccion di tur esnan envolvi!

Lamentablemente e Parlamentarionan di AVP, apesar cu nan no ta di acuerdo con e Minister a actua, no tabatin e libertad pa vota segun nan consenchi, y mester a laga nan colega docente cay pa scapa cara di e Minister.

Mayoria den Parlamento (AVP) a permiti e Minister pa sigi cu su investigacion, maske cu e maestra en cuestion a wordo investiga caba.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes, den e Parlamentarionan di AVP tin 7 persona cu ta bin di enseñansa, y apesar cu varios di nan tabatin hopi problema cu e actuacion di Minister Hooyboer-Winklaar, na fin di dia, nan no a sostene e maestra. Pero ta obvio pa un y tur awor cu e Minister a actua incorectamente.

Ta lamentable cu e Parlamentarionan di AVP no por a husga pa nan mes, y para e inhusticia di parti di e Minister di Enseñansa.

"Nos ta satisfecho si cu danki n'e esfuerso di nos fraccion, e maestra a wordo permiti di bay traha bek, sinembargo e Minister a laga sa cu e no ta retira e carta en cuestion. Esey nos ta haya inhusto.

Nos di MEP lo sigi haci tur lo posible pa husticia vence den e caso aki tambe", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Tripulacion di USS Kauffman cu un Dia di Servicio na Aruba



DIALUNA, boluntarionan di tripulacion di e barco militar USS Kauffman a duna di nan tempo na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA) pa yuda revitalisa dos edificio na unda hopi di e grandinan na Aruba bibando cu e malesa Alzheimer's of demencia ta biba.

E boluntarionan a pasa e mainta ta verf e cas pa grandinan na Oranjestad, y yudando cu e remodelacion na Maris Stella. E boluntarionan a gosa di topa Rubianonan y di por a duna un man na e comunidad cu a duna nan un caluroso bon bini na Aruba.

Ultimo salida

E barco USS Kauffman ta pertenece na e Navy di Estados Unidos, y ta un barco di guera cu por lansa misil. E barco ta den waf di Aruba desde 3 April, 2015 y lo sali bek dia 7 April, 2015.

USS Kauffman a sali for di e stacion di Navy na Norfolk, Virginia na Januari pa e barco su ultimo salida, y ta opera den di 4 area di responsabilidad di Vloot di Merca.

Durante e ultimo salida aki di USS Kauffman, e tripulacion lo sostene e Comanda di Zuid di Merca, como tambe e Operacion Martillo di e 'Joint Interagency Task Force South'. E meta di e operacion aki ta pa combati e comercio ilegal di droga den Caribe, America Central, y Sur America door di ehecuta operacionnan pa stop traficacion di droga.

E barco USS Kauffman a wordo yama pa e Vice Admiral James L. Kauffman (1887-1963), y su yiu, Rear Admiral Draper L. Kauffman (1911-1979), ambos expertonan den e area di misionnan militar bou di lama.

E barco lo wordo desmantela dia 21 September, 2015, y ta e ultimo barco den e clase 'Oliver Hazard Perry' den servicio Mericano pa wordo desactiva. Esaki lo termina e historia di e tipo di barconan aki den e Navy Mericano.

SABA a wordo funda na 1972, y actualmente ta maneha tres cas pa hende grandi; na Oranjestad e cas pa hende grandi na paviljoennan di San Pedro y San Michael, tambe na Maris Stella na Savaneta, y un mas na San Nicolas. SABA ta provee cuido pa 255 residente.

Segun WEB,

Situacion financiero di WEB lo no afecta e pueblo



YA desde fin di 2014 Water- en Energiebedrijf (WEB) lo tin un problema cu su cashflow, vocero di WEB Asja Dongen ta confirma. Pero segun Dongen, "Pa e ciudadanonan por lo pronto nada lo no cambia."

Actualmente WEB no ta logra cumpli cu pagonan dentro di e termino di 30 dia, y pa e motibo aki ta uzando un termino di 60 dia. Tambe ta asina cu aña 2014 a cera cu cifranan negativo pa e compania nacional.

Na februari di e aña aki WEB a anuncia cu lo para cu cierto proyectonan pa motibo di nan situacion financiero. Aunke cu no a bay den mucho detaye tocante esaki na e tempo ey.

Entre e proyectonan cu a wordo para tin e proyecto di implementacion di Biogas, como tambe e instalacion di e di tres aparato SWRO, cual ta wordo uza pa haya awa potabel for di awa di lama.

Aparentemente tin varios problema cu a ocasiona e situacion actual na WEB. Dongen ta splica, "E tin di haber cu e cambio den manera ta cobra prijs di fuel oil door di Valero, y tambe e aumento di e 'oil handling fee' di e mesun compania aki. Pa e motibo aki nos mester a subi e tarifanan di energia."

Na september di aña pasa, Valero a subi e 'oil handling fee' cu 4 dolar, na e prijs di 6,40 dolar pa bari. "Loke nos no por a premira," segun Dongen, "tabata e reduccion grandi den prijsnan di fuel oil y e consecuencianan cu esaki tabatin riba e.o. e contract di 'hedging' 2015."

Segun Dongen, por lo pronto e pueblo lo no sinti ningun consecuencia di e situacion financiero cu WEB ta aden na e momentonan aki.

WEB actualmente ta evaluando e posibilidad pa re-structura e contract di 'hedging' cu ta na vigor. Na mes momento, Dongen ta informa, WEB ta hibando combersacionnan cu nan banco pa por cera un fiansa pa cubri inversionnan.

"E medidanan aki lo duna mas espacio financiero pa recupera e cashflow y pa por financia proyectonan atrobe," Dongen a informa.

Minister dr. Alex Schwengle:

Food safety ta un topico hopi actual y importante

AYERA diamars mundialmente a celebra "World Health Day" cu e tema "From farm to plate, make food safe", manera decreta pa Organisacion Mundial di Salud (WHO).

Na Aruba, Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle ta desea pa nos comunidad para keto un rato y considera e importancia di procesamento y produccion di cuminda na un forma sigur, pues cu no tin un efecto negativo riba salud.
Mas di 200 enfermedad ta wordo causa pa cuminda cu no ta "safe", causa pa bacteria, parasito, virus y substancianan kimico cu ta dañino.
Mas di dos miyon persona ta muri tur aña como consecuencia di cuminda of awa pa bebe contamina. Esaki ta segun cifranan di WHO.

Ta mas cu logico pues cu WHO a scoge e tema di "food safety", cu ta un topico tambe bastante actual na Aruba cu e aumento di actividad y un enfoke creciente di parti di Departamento di Salubridad, y particularmente e Seccion Hygiena (Hygienische Dienst) riba control nan di lugarnan cu ta bende cuminda y bebida na publico general.

Minister dr. Alex Schwengle a expresa cu kisas "food safety" na Aruba no ta un problema grandi, pero e falta di disciplina ta un topico cu ta resalta, como tambe e diversidad cultural. E mandatario a indica cu por wak cu den nos sociedad multicultural por nota cu cada cultura tin un concepto of comprension diferente di loke ta higiena y sigur di loke ta "food safety".
El a elabora tocante di e control nan cu Hygienische Dienst ta haciendo, expresando elogio pa nan trabao.

"Nos no ta haci'e pasobra nos tin gana di molestia pueblo of e negociante. No, nos ta haci'e pasobra nos sa cu nos mester controla pa garantisa pueblo cu loke nan ta come y bebe su contenido ta bon, e ta safe pa nan pa nan no bira malo", Minister Schwengle a expresa.

Ademas cu tin un diferencia entre come saludabel y no come saludabel, mester tene cuenta cu hasta cumindanan cu no ta saludabel por ta mas peligroso ainda si nan no wordo prepara na un forma sigur.

E uzo di zeta bieu por causa cancer di tripa, pues come hopi cuminda hasa ta peligroso, pero tambe come demasiado BBQ ta aumenta e chensnan pa un persona haya cancer di tripa, e minister a agrega.

Minister Schwengle a subraya cu mester tene cuenta tambe, ademas di e elementonan cu ta afecta e curpa y causa cancer, cu micro organismonan cu por haci e persona malo. Aki e procesamento di cuminda na un forma responsabel ta esencial, p.e. e limpiesa den e cushina mes y con ta maneha e produccion y cushinamento.
E persona encarga cu e procesamento tambe mester mantene reglanan estricto di higiena pa su mes. Laba man frecuentemente, laba man despues di uza baño y haci su control nan pa cu e "carchi berde" tur aña pasobra den of riba su curpa tambe por tin micro organismonan cu ta causa enfermedad no cerca dje, pero serca otro persona cu come e cuminda cu el a prepara.

Ora haci e testnan p'e "carchi berde" hopi aspecto ta wordo controla p'e presencia di micro organismonan pa cual e persona por ta un "drager" y por forma un peliger pa comunidad.

Ora Hygienische Dienst controla un establecimento, nan ta wak e totalidad di e seguridad, segun Minister Schwengle ta splica. Aki ta unda tambe e colaboracion di parti di instancianan manera Brandweer ta bin aden, p'asina check e seguridad total p'e cliente.
Finalmente Minister Schwengle a pone enfasis riba e hecho cu den hopi caso esun cu ta carga e micro organismonan dañino mes no ta bira malo, pero por causa otro persona pa bira malo of haya un mal reaccion.
Aki e forma di prepara cuminda y e conocemento pa cu preparacion di cuminda ta esencial.

Concluyendo, Minister dr. Alex Schwengle a subraya cu como Gobierno lo sigui haci tur esfuerso pa, hunto cu departamento y instancianan concerni, pa por garantisa comunidad por confia ora nan come alimentacion of consumi bebida na cualkier luga publico.

E ta un garantia cu por duna solamente si comunidad tambe hunga su rol di ta critico y di demanda servicio y productonan di calidad halto so for di restaurant, bar, supermercado of cualkier negoshi cu ta bende cuminda of bebida.



Gerick Croes (MEP)

Fraccion di AVP a laga di desea y a hiba un debate mediocre den reunion publico

relaciona cu topiconan di enseñansa

DEN e reunion combina cu a tuma lugar diarazon ultimo relaciona cu topiconan di enseñansa por a conclui entre otro cu: 1) Mayoria di Parlamentarionan di fraccion di AVP a laga docentenan di Aruba cay sabiendo cu a comete un inhusticia cu docente di skol di Kudawecha: 2) Fraccion di AVP ta indeciso relaciona cu aumento di schoolgeld di SKOA: 3) Mayoria di Parlamentarionan sosteniendo Gobierno (fraccion AVP) no tabata prepara p'e reunion. Esey ta conclusion di e colaborador di fraccion di MEP den Parlamento, Gerick Croes.

Pa cuminsa e ta importante pa remarca cu fraccion di AVP no tabatin interes at all pa trata temanan importante cu ta regarda enseñansa: 1) Aumento di schoolgeld y e 2) Suspension di docente. Contrario na AVP, fraccion di MEP si for di comienso tabata monitoria y sigui e casonan aki di serca cual a pone cu a pidi tur 2 reunion. Despues cu fraccion a manda un rappel p'e peticion di tratamento di aumento di schoolgeld di SKOA y e manifestacion entrega na Presidente di Parlamento a dicidi pa yama e reunion un dia despues.



For di e argumento, prueba y presentacionnan solido treci dilanti dor di MEP y for di opinionnan general di algun Parlamentario di AVP tur hende por a conclui e decision tuma pa suspende e docente tabata uno «out of proportion» (exagera) y uno cu no a cana su procedura debidamente.

Den cuadro di esaki fraccion di MEP a presenta dos mocion. E prome tabata pa Minister Hooyboer-Winklaar tr□ek in e carta contra e maestra y permiti e maestra bay traha bek.
E di dos mocion tabata ensera introduccion di un procedura cla pa tur hende sa kico pa haci ora tipo di casonan asina presenta.
Lamentablemente fraccion di PDR y solamente un Parlamentario di AVP a sostene e dos mocionnan cual votacion a resulta 9 - 11 (no suficiente) pa ambos, segun Gerick Croes.

Pa loke ta trata e aumento di schoolgeld e tabata obvio cu fraccion di AVP tabata indeciso mirando cu a vota contra di e mocion di MEP pa instrui Gobierno paga SKOA loke e debe y percura pa schoolgeld NO subi. Di otro banda teniendo bou consideracion cu tratadonan internacional y cu nos leynan ta stipula cu enseñansa basico mester ta gratis fraccion di MEP a presenta un mocion pa Minister haci e estudionan necesario pa por implementa enseñansa gratis.
Algo cu ta poco confuso y mustra indeciso ta cu fraccion di AVP a rechaza pa Gobierno soluciona e problema cu SKOA di inmediato, pero na otro banda si a vota pro e mocion di MEP pa enseñansa nivel basico ta gratis.

Loke sigur a desencanta y hasta crea iritacion tabata e debate mediocre cu e Parlamentarionan di AVP a hiba, segun e colaborador di fraccion di MEP, Gerick Croes.
Debatenan tabata parce mas bien opinion general sin base alguno cu a keda falta argumento concreto. Tabata obvio cu documentonan relevante nan no tabatin, pasobra ta MEP a comparti esakinan.
Parlamentarionan di AVP no solamente a carece di informacion y a hiba un debate mediocre pero tambe a demostra falta di boluntad y determinacion pa soluciona e temanan trata e dia ey. "Nos di oposicion sigur ta lamenta cu AVP a laga di desea birando lomba p'e docente en cuestion y tabata hopi indeciso cu e tema di schoolgeld di SKOA.

Loke nos por informa pueblo ta cu nos di MEP ta comprometi si encaso Minister di Enseñansa no haci su trabou cu NOS si lo haci e estudionan necesario pa por implementa enseñansa basico gratis", Gerick Croes a conclui.

MEP: Minister di Trabao mester duna cuenta

Tin 22 hende na Job Center pa "security" y tog Minister ta duna permiso na mas stranhero

ALGUN siman atras tabatin un caso den Corte den cual Minister di Trabao, drs. Paul Croes a demanda un corant pa rectifica su acusacion pa cu "fiesta di permiso" cu lo ta tumando lugar na Aruba. E Minister a gana e caso, y e corant, via di su columnist mester a rectifica.
E corant a lansa acusacionnan hopi serio den direccion di e Minister, y e partido mas grandi den oposicion tabata en espera di un rectificacion di parti di e medio di comunicacion.
Awor cu e corant mes no mester a rectifica mas, pasobra ya caba e columnista a rectifica y Huez a haya cu no mester rectifica un biaha mas ta asunto di Parlamento pa actua. Na fin di dia ta Parlamento t'esun cu ta controla Gobierno, di acuerdo cu MEP den un comunicado.

Un di e acusacionnan masha serio tabata e caso masha cuestionable caminda cu Minister drs. Pual Croes a aproba pa varios persona drenta Aruba pa traha como "security", siendo cu den Job Center tin 22 persona registra cu ta buscando trabou como "security". 22 Persona, algun naci na Aruba, otronan naci den exterior cu ta biba aki na Aruba pa hopi aña, pero no por haya trabou, ta wordo hala un banda, ta wordo laga sin trabou.

Y kico e motibo ta? E motibo ta cu e 22 hendenan ey segun e documentacion no ta di confia y no ta cumpli cabalmente cu trabou. Con e Minister por aproba algo asina sin investiga prome? Sin papia cu esnan responsabel prome?
E companianan di seguridad ta scirbi den nan carta cu na Aruba nan no por haya ningun cu por haci e trabou ni ta di confia, pero na Haiti si nan a haya hende cu por haci e trabou y ta di confia.
Incluso varios Haitiano biba na Aruba cu nan famia, cu a perde trabou, ta wordo hala un banda, y pesey e Minister a permiti companianan di seguridad trece hendenan for di exterior.

Cu esaki Minister drs. Paul Croes a viola regla y leynan cu e mester respeta! Y mas serio ta cu aparentemente cu esaki e Minister di Trabao a gaña Parlamento. Pasobra den un carta na lider di oposicion, e Minister a declara cu e ta cumpli cu su reglanan y awor ta resulta cu esey no t'e caso. E asunto aki por haya un rabo largo, cu consecuencianan hopi serio pa Minister di Trabao, drs. Paul Croes, segun MEP.

Gerick Croes (MEP)

Pueblo keto bay perhudica cu BAZV & BBO!

DEN un comunicado anterior MEP a trece padilanti cu e implementacion di BAZV riba BBO tabata un blunder cometi contra pueblo, pasobra a resulta cu ta cobrando y facturando esaki na un forma robes perhudicando e consumidor.
Servicio di Impuesto hasta e propio Minister di Finansa, mr. Angel Bermudez a confirma cu e cobransa di e impuestonan riba menciona no ta sosodiendo manera mester ta y cu e ley ta wordo aplica robes, segun splicacion di e colaborador di fraccion di MEP den Parlamento, Gerick Croes.

"Nos por corda cu na comienso di februari Camara di Comercio (KvK) a manda un carta tocante e confusion cu a reina encuanto e aplicacion di BAZV.
Realidad ta cu BAZV (& BBO) nunca mester a wordo calcula riba ningun facture, pasobra e no ta un impuesto riba e consumidor. Apesar cu tin algun comerciante (cu bo por conta riba bo mannan) mayoria t'esnan cu ta keda aplike na un forma incorecto asina perhudicando e consumidor.
Pesey nos ta keda ripiti y pone enfasis riba e hecho cu BAZV y BBO no ta un Sales-Tax, pero un impuesto riba e benta mensual di e comerciante.

E tempo ey e mandatario a duna di conoce cu Departamento di Impuesto lo ta preparando un campaña di control y cu pronto e ekipo di control aki lo subi caya pa controla den comercio si e leynan ta wordo aplica segun ley.
Pero obviamente nada no a sosode, pasobra 2 luna a pasa y te ainda lo incorecto ta tumando lugar sin cu ningun hende ni Minister Bermudez a durf di para e inhusticia aki y «trek e recht»! Pa colmo no tin ningun tipo di sancion tampoco p'esaki.

Nos di oposicion ta lamenta cu pueblo keto bay t'esun cu ta wordo perhudica pa motibo cu no tin control manera mester ta ni tampoco un maneho pa actua y proteha un pueblo contra abuso", Gerick Croes a sigui splica.



Dokter Arubiano Dermato-Oncoloog-Fleboloog

Dr. Charlene Oduber lo habri su Clinica Priva na mei awor



DR. Charlène Oduber a nace na Aruba dia 8 maart 1977 y a lanta den e distrito di Noord. Despues di a termina VWO na Colegio Arubano, dr. Oduber a sigui su estudio na Hulanda studiando Biologia na Rijksuniversiteit Leiden y Medische Beeldvormende en Radiotherapeutische Technieken na Hogeschool van Haarlem.
Na aña 1997 Charlene Oduber a cuminsa cu su estudio di Medicina na Leids Universitair Medisch Centrum, unda el a haal su artsenexamen na augustus 2004.

Di Dokter MD pa Dokter MD, PhD

Dr. Charlene Oduber a haci su keuze co-schappen na afdeling plastiche-, reconstructieve-en hand chirurgie (opleider: prof.dr. mw. Chantal Van der Horst) na academisch medisch centrum Amsterdam, unda di biaha dr. Oduber a keda traha y a cuminsa cu su promotieonderzoek na aña 2005.

Na 12 Januari 2011 dr. Oduber a promoveer riba e topico: 'Clinical aspects of vascular malformations and deregulated growth'.
Su promotores tabata: Prof. dr. mw. Chantal van der Horst y prof. dr. Raoul Hennekam; co-promotores: prof. dr. Maurice van Steensel. Esaki ta un estudio clinico y genetico di pacientenan cu ta nace cu malformacion di venas combina cu un estorbo di crecemento local di weso y/of musculo y cuero (weke delen).

Logronan International

Dr. Charlene Oduber a duna varios presentacion local como internacional riba e tema aki y tambe a gana varios premio haciendo esaki, entre otro: Poster pearl award International Society for the study of Vascular Anomalies 2008, Best oral presentation Nederlandse vereniging voor Plastische Chirurgie 2008 (2 abstracts), Nomination for "Pelerin science prize 2009". Dr. Oduber ta co-author di un capitulo den 'leerboek flebologie van prof. Neuman, tweede druk'.

Dr. Charlene Oduber ta medisch adviseur di 3 patiëntenvereniging na Hulanda, esta: Stichting Cutis Marmorata teleangiectatica Congenita – Other vascular malformations (CMTC-OVM), Stichting Klippel-Trenaunay Nederland (SKTN) y Nederlandse vereniging voor mensen met een wijnvlek of Sturge – Weber syndroom (NvWSWs).

Specialisacion

Na juli 2013 dr. Oduber a caba su specialisacion di Dermatologa na Maastricht Universitair Medisch Centrum (opleider: Prof. dr. Peter Steijlen).
Den e añanan di specialisacion dr. Oduber a specialisa su mes extra for di e curriculum, den Dermatologia di Mucha locual el a haci bou di guia di: 1. Prof. dr. John Harper y dr. Samira Syed na Great Ormond Street Hospital for Children, London, UK, renombra como un di e mihor hospital di mucha na mundo; 2. Prof. dr. Arnold Oranje na Erasmus Universiteit Rotterdam; y 3. Dr. Jan Henk Sillevis Smitt y dr. mw. Maritza Middelkamp Hup na academisch medisch centrum Amsterdam.

Otro areanan di specialisacion di Dermatologia di dr. Oduber ta Oncologia (tratamento operativo, como non-operativo di diferente tipo di cancer di cuero, entre otro Mohs' chirurgie) y flebologia.

Mohs Chirugie

Dr. Oduber tabatin e honor, hunto cu un par di otro colega na Maastricht y Rotterdam di por a specialisa su mes den 'Mohs' Chirugie', ya cu mester a pasa un otro procedura pa solicita p'esaki, bou di guia di prof. dr. mw. Nicole Kelleners-Smeets, dr. Monique Thissen, dr. Anja Sommers, dr. Pamela Poblete - Gutierrez y dr. Klara Mosterd.
Na Aruba Mohs' Chirurgie ainda no ta wordo practica y mester bay den exterior si esaki ta necesario.

Mohs' Chirurgie ta un manera di opera cancer di cuero, especialmente den cara cu ta garantisa e defecto mas chiquito cu 100% seguransa cu e ta radical dor cu e pathologo hunto cu e Dermatologo ta mira e resecion bou di microscope prome sera e defecto.

E ta un procedura caro y por tuma full un dia, y esaki ta pa cancernan cu ta crece cu spriet, of manera un aranja y cancernan cu a bin bek despues di un operacion conventional so.

Un necesidad na Aruba

Dr. Oduber ta trata spatader superficial cu sclerotherapia, esta hangua chiquito, of dor di operacion chiquito (muller) y esnan un poco mas profundo, pero ainda superficial cu foam y cu laser.
Desde juli 2013, dr. Charlene Oduber a traha na Hulanda como remplasante na varios ocasion.
Desde comienso di 2014 dr. Charlene Oduber ta remplasando dr. Kock y dr. Lampe ora ta necesario.

Dr. C.E.U. Oduber Dermaclinic

Dr. Oduber lo cuminsa traha den su clinica priva na mei 2015 na Van Eekhoutstraat 1 na Oranjestad (clinica anterior di Dr. De Zwart-Storm; BestDermaClinic Aruba) bao di e nomber Dr. C.E.U. Oduber DermaClinic.
Dr. Oduber ta pidi tur esnan interesa pa tratamento un tiki pasenshi mas ya cu tur cos ta kedando cla y cu pronto Aruba lo tin un Specialista (Dermatologa) mas pa yuda cu problemanan di cuero.

Ronella Tjin Asjoe-Croes durante Business Mixer 2015

Nos mester salvaguardia nos hospitalidad y cordialidad

ATA a evoluciona pa un 'Destination Marketing and Management Organization'





ARUBA Tourism Authority ta reconoce e importancia di enfoca na un manera mas amplio riba desaroyo di nos destinacion. Comentarionan y deseonan di ATA su "stakeholders" tambe ta subraya e importancia di desaroyo di producto Aruba n'e momentonan aki.
Pesey tambe e transformacion di un "Destination Marketing Organization" pa un "Destination Marketing & Management Organization".

Tin varios proyecto cu ta enfoca riba desaroyo di producto Aruba y cu alabes ta enfoca riba aspectonan cu por ser categorisa como prioridadnan turistico, cu a ser lansa den 2014 of cu actualmente ta den fase di introduccion/preparacion.

Un ehempel di un proyecto piloto cu a lansa na 2014 t'e "Happy Information Officers", cual ta enfoca riba brinda mas servicio y informacion. Ta trata aki di un total di 7 "Information Officers" na waf, den Caya Grandi y den area di High Rise cu ta duna informacion y sugerencia na nos bishitantenan, na un manera reactivo como tambe positivo.

E oficialnan ta studiantenan di Universidad di Aruba cu a haya un training extensivo riba diferente area pa por t'e cara di nos isla dilanti e turistanan.
Esaki ta sirbi alabes pa forma nos hobennan tambe, kende ta nos futuro. Ekipa cu un tablet cu wi-fi , e grupo aki ta disponibel pa cualkier turista cu tin pregunta of duda.
E proyecto piloto aki a ser finalisa comienso di e aña aki y lo continua den aña 2015.

Adicionalmente ATA a bin ta traha hunto cu esnan concerni riba amplia e plataforma di informacion pa bishitantenan. Asina lo pone directorio cu informacion den area di Oranjestad, tambe pronto lo pone borchi cu splicacion chikito di historia na diferente monumento na luganan historico.
Clave den amplia e plataforma di informacion y tambe e vehiculo di promocion pa Aruba t'e habilidad di por uza WiFi gratis den area nan frecuenta pa nos bishitantenan. Esaki tambe ta un proyecto cu ATA ta spera di lansa pronto.

Esencial ta keda tambe esfuersonan pa trece cultura mas serca di nos bishitantenan, asina ATA a bin ta inverti den diferente proyecto cultural, entre otro 'Resona'. Tur esfuerso ta central den mehora e experiencia general di e bishitante.

"Turismo ta representa aproximadamente 84% di e GDP di Aruba y ta responsabel pa 86% di empleo total!

Pesey nos mester salvaguardia nos hospitalidad...nos cordialidad cu ta di vital importancia pa nos turismo y pa un continuacion duradero di desaroyo di esaki", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a remarca.

Un otro programa cu lo resorta bao di ATA pa aña 2015 lo t'e programa di entrenamento, certificacion y conscientisacion 'Mi Compromiso' di cual e parti promocional lo haya un bachi nobo 'Duna Aruba E Mihor di Bo'. Continuacion di e programa aki ta clave den e afan di enfoca riba un mihor servicio .. uno di nivel halto y di calidad...y riba e importancia di ta hospitalario y cordial.

Duna Aruba e Mihor di Bo ta un programa promocional nobo cu pronto lo ser presenta na comunidad y ATA ta conta cu e compromiso di Aruba y di su socionan pa haci posibel cu mas y mas hende ta certifica nan mes y ta consciente di e necesidad di subi nos nivel di servicio. Ta danki e.o. n'e dedicacion y sonrisa di e Arubiano cu nos isla ta permanece den esnan mas bishita den Caribe.

E gran cantidad di esnan cu a bin hunto pa celebra logronan di Aruba durante e Business Mixer 2015 ta ilustra e importancia di sigui traha hunto y di e importancia cu nos turismo tin pa nos.





Minister Paul Croes riba Autismo:

Diferente, pero no menos!



"UN mucha of persona cu autismo ta diferente, pero no menos. Na momento cu nos ta pensa cu nan ta limita, esnan limita na nos", tabata palabranan di Minister Paul Croes na ocasion di celebracion di Dia Internacional di Autismo.

Den un encuentro cu Fundacion Autismo Aruba, Minister Paul Croes hunto cu Presidente di e Fundacion sra. Dilma Arends a dialoga con pa yega na acuerdonan mas fuerte.

Minister Croes a mustra cu e lo kier yega na un apoyo structural n'e fundacion p'asina e personal por concentra riba e servicio.

"N'e momentonan aki, e personal di e fundacion ta concentra hopi di nan tempo na busca fondo pa por opera. Esaki no mester ta asina.

Fundraising ta un aspecto di e trabou, pero apoyo na mayornan, acuerdo pa un estudio nacional di autismo y contacto cu Gobierno mester ta mas presente den e fundacion", Minister di Asunto Social y Hubentud, drs. Paul Croes a laga sa. Un encuentro ameno cu sra. Thais Erasmus y sra. Dilma Arends.

Prome encuentro pa 2015 di e damanan Maria College Mulo











DIA 29 di maart ultimo e ex-alumnonan di Maria College (MC) Mulo a tene nan prome reunion pa 2015.

E biaha aki a dicidi di reuni pa un brunch na Radisson Hotel na Laguna Restaurant. E cantidad di dama a bira asina grandi cu mester a parti e grupo na dos. Cada biaha e grupo ta birando mas grandi y e deseo pa topa cu otro tambe.

Asina e damanan ta yama bon bini na tur esnan cu di un forma of otro a bin acerca p'e evento aki, pero muy especial ta yama bon bini n'esnan cu pa hopi aña a biba den exterior y awor nan ta bek na nos dushi isla.

Nan ta e.o. Ingrid Lasten, Duvis Pimienta y Olivia Baarh. Tur e damanan tabata asina contento cu e presencia di Gladys Chemaly, kende a bin for di Boston pa reuni cu su amiganan di tempo di Mulo.

Musica tabata na encargo di Victor Manuel, pero na dado momento e damanan no por a resisti e canticanan di añanan 60 y 70 y a bay join e cantante cu su repertorio.

Di berdad e tabata un encuentro fabuloso, inolvidabel y hopi gezellig!

Minister Paul Croes:

"Mi ta dedica cada km pa muchanan autista"







DURANTE caminta organisa pa Fundacion Autismo, Minister drs. Paul Croes a mustra cu nos mester kibra e taboo y cuminsa acepta autismo como un condicion diferente y no menos. Mensahe principal di Minister Paul Croes durante e caminata tabata dirigi p'e mayornan y familiar di personanan cu autismo.
"Bo no mester tin berguensa. Bo mester reconoce y acepta e condicion diferente aki, p'asina bo por haya apoyo den un fase mas tempran.
Nos comunidad no mester discrimina sino acepta e grupo di ciudadanonan aki", Minister Paul Croes a mustra.

Fundaciona Autismo Aruba ta sigui cu su campaña di conscientisacion p'asina autismo bira un topico cu tur hende ta papia riba dje. Mester kita e taboo riba e topico y sigui mustra nos comunidad riba e importancia pa reconoce, acepta y busca apoyo na instancianan concerni. Tambe ta importante pa mayornan haci un estudio riba nan mes tambe riba e condicion neurologo aki, y con pa trata cu un yiu autista.

"Gobierno ta yegando na un decreto Ministerial unda cu den un forma integral, lo duna apoyo na e sector particular aki. Mi ta dedica cada paso y kilometer pa tur e muchanan cu autismo eyfo y p'e famianan cu tin un persona autista den na famia", Minister Paul Croes a bisa.



Mary Joan Foundation cu yoga, e poesia di movemento!

YOGA ta un di e servicionan cu Mary Joan Foundation ta ofrece na su clientenan. E ta un arte cu ta mehora bo condicion fisico, e funcionnan fisico y e calidad di bida. Yoga a demostra cu e ta baha stress no desea y engrandece e salud di bida generalmente.
Investigacionnan ta mustra cu Yoga ta yuda pa por soporta e efectonan no desea despues di tratamento contra cancer. Bo ta sinti e curpa y mente mas relaha. Servicionan di Yoga ta wordo ofreci dor di e instructor Jerome van der Spil. E ta un instructor certifica den Arte di Yoga y tambe ta traha na Dr. Horacio E. Oduber Hospital como un fisioterapista.
Jerome van der Spil tambe un instructor na Fundacion Movemiento ta Bida y ta sostene un bida saludabel!

Instructor Jerome ta ofrece e.o. pawanmuktasana (un ehercicio pa weso y musculo), asanas (posicion di Yoga), pranayama (ehercicio di rosea) y pa conclui, yoga nidra (relahamento profundo).

Bo a haya cancer na pecho y ta desea di bira mas activo? Bo ta buscando algo recreativo y pa stimula mas flexibilidad? Bo ta desea un sistema immuun mas fuerte? Bo ta desea un mihor circulacion di sanger y di e sistema limfatico?
Awor ta bo oportunidad pa probecha di e lesnan di yoga y tur su beneficionan, tur diamars for di 6:30 pa 7:45 PM, n'e aula di Fantastic Gardens na Bushiri.

Tuma bon nota cu ta importante pa comunica cu bo specialista si esaki ta algo pa bo! Cu acuerdo di bo specialista pasa inscribi na centro di Mary Joan Foundation, pa participa den e lesnan di yoga, cu ta wordo duna na forma suave, specialmente adapta pa miembronan di MJF.
Cada miembro di MJF ta bon-bini pa participa di curason.
Pa mas informacion yama Mary Joan Foundation, Sabana Blanco 8, Oranjestad, Aruba tel: +297-588-9999; cel: +297-594-0919 E-mail: maryjoanfoundation@setarnet.aw. Aruba bank: NV. 2261050190



Conoce e atleta

Monica Pimentel

den e deporte di taekwondo

FALTA un tiki mas cu tres luna p'e fiesta deportivo mas grandi di e continente America inicia na ciudad di Toronto, Canada. E Weganan Panamericano 2015 lo priminti di bira esun di mas grandi y exitoso den e era di e weganan. Mas di 6,135 atleta di 41 pais di e henter continente America lo ta presente na Toronto. Mas cu claro nos atletanan di Aruba tambe lo forma parti di e Weganan Panamericano 2015, unda e mayoria ya a logra nan clasificacion.
P'e motibo aki tambe nos kier a introduci na Aruba, e atletanan cu lo representa nos dushi isla na Toronto.

E atleta di taekwondo, Monica Pimentel a logra su clasificacion Panamericano den un torneo recien teni n'e ciudad di Aquascalientes, Mexico. Bringando den e categoria di 49kg, Monica a logra triunfa den tres combate y asina sigura su paso pa Toronto. Pero ken realmente ta Monica Pimentel?

Monica a cuminsa bringa taekwondo na un edad relativamente hoben esaki cu su 10 aña di edad, dos aña despues ya el a gana su prome medaya den un competencia na San Nicolas.
Su mama a hinke den e deporte primeramente p'e siña un tiki di "self defence", pero despues el a cuminsa gusta taekwondo asina hopi te cu esaki di un hobby a bira su deporte preferi.

Pa Monica su aspiracion di mas grandi ta yega na participa den un Weganan Olimpico, un soño di cualkier atleta cu ta tuma su deporte na serio. Esaki sigur no ta facil, mester traha tur dia hopi duro mes pa logra e meta ey.
Un sacrificio grandi, mirando cu mayoria cos cu un hende ta haci abo lo mester pone un banda, e prioridadnan lo bay t'e entrenamento, e descanso, e comemento saludabel, ect.
P'awor Monica Pimentel su focus ta pa logra haci bon papel na Toronto, unda e lo bringa den e categoria di 49kg.
Pa cu su preparacion e lo biaha pa Spaña unda e lo entrena y sigui cu su preparacion di tres luna hunto cu algun seleccionado di e pais menciona. Mas cu claro Monica tin gana di mira Aruba su bandera riba e podium na Toronto y ta algo cu e lo bay purba logra.

Pa loke ta su conseho pa tur otro hobennan na Aruba cu tambe ta aspira pa yega un dia na un competencia grandi manera e Panamericano, el a contesta; "Dream big", nunca no laga niun hende bisabo cu no por, tur cos ta posibel den bida, pero ta abo tin cu traha duro pa realisa esaki. Nada no ta bini pornada".
Te asina leu nos entrevista cu e atleta di taekwondo Monica Pimentel cu lo ta un di Aruba su representantenan durante di e Weganan Panamericano 2015 na Toronto, Canada.



Diabierna awor

Apertura oficial Compleho Deportivo Franklyn Bareno

Un soño deportivo ta bira realidad!

PORFIN a yega e dia p'e gran apertura y inauguracion oficial di stadion di SV Britannia na Piedra plat. Ceremonia relaciona cu e apertura lo inicia diabierna awor 7 or di anochi pa publico en general y despues pa 8.30 lo inicia e wega oficial di campeonato Division di Honor entre e team di cas SV Britannia y SV Estrella.
Como 5 aña pasa Directivanan di Centro di Bario Piedra plat y SV Britannia a inicia un proyecto ambicioso pa instala yerba artificial riba e tereno di bala. Un proyecto considera pa eleva e calidad y e proceso di desaroyo di futbol pa nos hungadornan.
Na inicio di e proyecto no tabata facil en bista di e costo di compra y instalacion di un veld di yerba.
Ultimo añanan e prijs di yerba artificial a baha riba mercado internacional cu a haci posibel inicia cu e proyecto.
Geerman Construction a realisa e trabou di instalacion y cu un ayudo grandi di sector priva, comercio, Cede Aruba, otro organisacionnan y fondo propio e proyecto na final a keda realisa.

Directiva bou liderasgo di sr. Franklyn Bareno a traha duro pa guia y supervisa e proyecto. Pa por a cumpli cu condicionnan di AVB(FIFA) y asina por realisa weganan oficial di campeonato di futbol mester a sera e veld cu heki, tribuna y traha kleedkamers pa refree y teamnan. Cu ayudo di comercio a instala un scoreboard.

P'e ceremonia di apertura y wega entre Estrella y Britannia ta spera un yeno total.
Directiva di Britannia ta haci un invitacion general y specialmente tur su hungadornan, miembro-, ex-hungador-, ex-miembronan di Directiva, ex-entrenadornan y tur esnan cu den curso di e 57 aña di existencia di Britannia a forma parti di nos club p'e ceremonia di apertura y apoya nos team den e wega contra Estrella.

Siman Berde di Playa Linda

Ta promove estilo di bida saludabel







HISA consenshi riba asunto ambiente, tanto na trabou como na cas, a keda exitosamente logra durante Playa Linda Beach Resort su recien Siman Berde (Green Week).
E Green Team dinamico, lidera dor di Nigaima Ascencion (Housekeeping) y cu asistencia capas di Milda Ras (HR), Maureen Wong (Accounting), Clemente Lampe (Landscaping) y Alice Schuilenburg (Security), a cumpli den provee educacion continuo tocante di estilo di bida 'berde' y saludabel.

Awor di su di 9 aña consecutivo, Playa Linda su Siman Berde anual ta enfoca riba charlanan captivador, cu Olinda Rasmijn elaborando riba matanan medicinal, Elis Schuilenburg riba productonan non-toxico di Amway y Emile Kelkboom tocante di cuminda vegetariano.
Participando tambe tabata representantenan di companinan, Kooyman, discutiendo artefactonan electrodomestico cu alto eficiencia di uso di energia, y Huchada Bakery, compartiendo informacion tocante escogencianan saludabel di cuminda. Un danki special ta bay na Gisela Croes, kende a bin dos biaha (di dos biaha riba peticion), pa papia di aloe y su beneficionan natural pa salud.

Gerente Asistente di Housekeeping Nigaima "Nigi" Ascencion, kende ta un di e motornan tras di e Green Team y cu tambe ta un miembro di AHATA Environmental Committee, a expresa su satisfaccion di e evento di e aña aki.
"E lecturanan a ilustra con facil y acesible ta pa usa ingredientenan natural como tambe aplica medidanan ambientalmente responsabel.
P.e., e bonchi dabaru, cual ta bin di e mata "pan cu keshi", y cual ta haci un pasta dushi, ta tur caminda plama na Aruba.
De facto, un por ser haya na Playa Linda mes, dilanti e Dunkin' Donuts," asina e ta mustra hariendo. Tur empleado por a probecha di e charlanan y siña hopi di nan."

Playa Linda semper a tuma su dedicacion na medio ambiente na serio. E Green Team ta activo pa varios aña, atrabes di añanan cu certificacion Green Globe te na tuma e stap extra pa normanan di ISO 14001 y den logra obtene e prome certificacion di tal indole na Palm Beach.
E resort tambe ta ehecuta un programa di reciclahe semanal y ta mantene su participacion mensual den e esfuerso di limpia-un-miya como tambe den incentiv empleadonan cu ta participa.

Loke ta tene bo salud, ta haci bo feliz

Aunke cu e Green Team awor ta enfoca riba e auditoria di ISO cu ta na caminda na mei, tur hende ta satisfecho cu e exito di e Siman Berde.
"Nos tabata participacion halto y excelente feedback. E ta extremadamente satisfactorio pa tende cu loke nan siña aki, nan ta hiba cas y tambe educa nan muchanan.
Nos ta cambiando estilo di bida y haciendo cosnan y haciendo un diferencia. Nos esfuerso ta paga. E ta funciona!," Nigi a sclama orguyosamente.

ATIA ta presenta e curso PRACTICAL LABOR LAW

ATIA conhuntamente cu sr. Tito de Cuba di Personnel Services ta presenta e curso Practical Labor Law. Durante e curso aki cuestionnan compleho di e relacion entre dunador di trabou y empleado lo wordo trata intensivamente for di punto di bista di e dunador di trabou. E curso intensivo aki ta consisti di 6 sesion di 3 ora (en total 18 ora) caminda lo duna tipsnan practico durante ful e curso.

Durante e curso lo trata entre otro:

- E derecho, obligacion y cuestionnan di tuma hende den servicio comparando diferente tipo di acuerdonan laboral: Acuerdo laboral individual, acuerdo laboral colectivo y acuerdo laboral temporal.
- E seccion di trabou relaciona cu e codigo civil cu ta trata topiconan manera: Periodo di proeftijd, aviso, acuerdonan di non-competition, obligacionnan confidencial y condicionnan di disolucion di pensioen (ora un empleado yega e edad di 60 aña).
- Terminacion di un acuerdo laboral bou di diferente circunstancia: Durante periodo di proeftijd, consentimento mutuo, anulacion den Corte y rasonnan urgente, conhuntamente cu otro cuestionnan manera cartanan di recomendacion, warning y suspension sin pago. E topico aki lo wordo trata pa orador invita sr. Arie Swaen.
- E cambionan den e leynan laboral na 2013 lo wordo discuti intensivamente y tambe modelonan di diferente acuerdo di empleo, manualnan di empleado y condicionnan di empleo.
- Por ultimo, tambe lo dedica un sesion na e Arbowet y regelgeving Hulandes.

E curso lo tuma luga riba 15, 16, 22 & 29 di april y 6 & 7 di mei na ATIA, Pedro Gallegostraat 6, for di 6.00 - 9.00 pm. Pa mas informacion of inscripcion por yama na 582-7593 of por manda un email na info@atiaruba.org.



EASTER Egg Hunt

p'e clientenan di Centro di Encuentro Sonrisa

DIARAZON siman pasa a tuma lugar e celebracion di Pasco Grandi na Centro di Encuentro Sonrisa. Kiwanis Circle K di Colegio EPI conhunto cu Kiwanis Action Club di Sonrisa a organisa un atardi yen di actividad p'e clientenan Sonrisa.

Riba e dia aki e clientenan por a pasa rato un masha dushi cu e miembronan di Kiwanis Circle K di Colegio EPI y Action Club, unda e miembronan a organisa diferente wega y actividad cu nan por a participa aden e.o.; Face painting, careda cu cusinchi mei-mei di pia, careda di taira, webo den cuchara y mucho mas.

Despues di e actividadnan a tuma lugar e buscamento di webo. Un total di casi 60 cliente di Sonrisa a forma parti di e evento aki, di cual ambos club ta mas cu satisfecho di con e dia aki a bay.

Kiwanis Circle K di Colegio EPI y Action Club ta sumamente contento cu e actividad aki. Un danki ta bay pa Centro di Encuentro Sonrisa cu semper a sa di sostene ambos club den tur proyecto cu nan ta ehecuta.











Revistanan Herenhuis y 50 + Indekijker

tabata na Aruba



RECIENTEMENTE tabata na Aruba dos revista Hulandes, esta Herenhuis cu sra. Veronique Helmink y 50 + Indekijker cu sra. Martina Preusterink cada revista lo duna Aruba 6 y 4 pagina respectivamente. Durante nan visita, nan a disfruta di e trankilidad y hospitalidad di Paradera Apartments. Pa nan tur dos esaki tabata e prome bishita y nan tabata imagina Aruba otro y a keda hopi asombra cu e calidad di tursimo cu Aruba ta ofrece. Sra. Veronique Helmink ta editora di Herenhuis, kende tabata hopi interesa den Aruba su edificionan declara como monumento y como highlight el a bishita Directora di Monumenten Bureau pa un entrevista y a haya sa mas di Aruba su monumentonan como tambe nan a bishita entrepeneur sra. Elisa Lejuez.

Pa haci e bishita mas interesante y pa tin un cobertura completo di nos producto turístico Aruba a traha un programa bon balansa cu ta inclui varios oportunidad pa experiencia hopi cos mas cu Aruba. Manera compras, gastronomía, actividad di laman, paseo rond Aruba, museonan, nan a experiencia un sesion di yoga na Manechobo Beach Resort y un tratamento di Spa na Okeanos Spa na Renaissance Resort Aruba, un bishita y caminata den Parke Nacional Arikok cu Ranger Julio Beaujon y después disfruta di un dushi pisca hasa na Zeerover cu stop na Mauchies Smoothies na Savaneta pa un "healthy smoothie".

Tur dos revista lo ta riba mercado na Hulanda den verano y ta dirigi n'e biaheronan senior. Cada revista tin un circulación entre 24.000 pa 38.000 ehemplar. Mester bisa cu esaki ta esfuerzo haci pa Aruba su oficina na Hulanda y cu tipo di bishitanan asina ta crea e tan famoso " word of mouth" ya cu e prensa invita ta experiencia loke Aruba ta ofrece. Durante nan estadia nan a wordo acompaña pa representante di Aruba Tourism Authority sra. Amayra Boekhoudt. Aruba Tourism Authority ta gradici tur partner den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel.

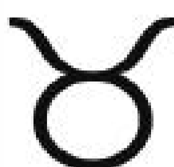


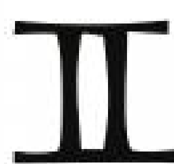
"No man has a good enough memory to be a successful liar."
- Abraham Lincoln



Horoscoop Apr. 08, 2015


ARIES: Bo concepto i ideanan riba bida ta cambia. Ser un miho ser humano, supera cada dia mas ta loke mas bo ta desea na e momentonan aki.


TAURO:Bo ta haña un motibo, un direccion nobo den bo bida. Algo cu no ta haci sentido den bo bida ta revela pa bo como un bunita realidad.


GEMENIS: Disfruta di bida, rondona bo di cos i personanan bunita, positivo i alegre. Colga flornan den bo cas i perfuma bo ambiente cu aroma di vanila.


CANCER: E dianan aki bo tin un ola di bon suerte i di exitonan. Probecha al maximo tur e beneficionan cu awor ta toca bo.


LEO: Ta surgi bon cambionan, specialmente riba tereno sentimental. Bo ta bay en busca di balornan humano berdadero.


VIRGO: Tuma decisionnan importante cu ta haci bo awor hopi mas facil cu antes. Bo ta sinti pa disfruta di bo experencianan, di cual bo a enrikece den area di negoshi i finansa.

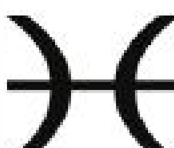

LIBRA :Algo cu no ta sirbi, cu ta stroba, a caba di aleha di bo i ta habri bo curason pa un hende cu si por balora i respeta bo como bo ta merece.


SCORPIO: Apenas a transcuri e prome dianan i ainda bo ta puntra si lo ta un aña decisivo den bo bida cu bo encuanto bo logronan profesional i personal.


SAGITARIO: Algo cu bo ta sperando riba dje desde hopi tempo, ta realisa. Bo por bisa awor cu loke bo a pidi cu fe, bo a cuminsa haña.


CAPRICORNIO: Ta bon momento pa bo organisa den tur e sentido di palabra. E banda sensitivo di bo ta fortalece i ya nada no ta bolbe probecha di bo.


AQUARIO: A yega bo momento di haci, di realisa bo idea, plan i proyectonan. Continua den direccion stabiel. No mira patras, basta ya di lamenta.


PISCIS: Bo espirito ta fortalece manera nunca antes. Speransa, soñonan nobo den cual bo mester tene fe, pasobra solamente asina bo por logra haci nan realidad.



Donacion di The Ritz Carlton Aruba

SIMAN pasa diahuebs Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) tabatin e honor di ricibi un donacion di The Ritz Carlton Aruba y nan Community Footprints Program p'e proyecto di California Lighthouse. Tur cos a cuminsa na december caminda e team culinario di The Ritz Carlton Aruba a traha un Lighthouse di Gingerbread gigante y a haci uso di e oportunidad pa trece mas informacion tocante e lighthouse y tambe a duna e bishitantenan di e hotel e oportunidad pa haci un donación na SMFA p'e restauracion di California Lighthouse. SMFA ta hopi contento cu e interes di e hotel den monumentonan di Aruba y ta agradeci The Ritz Carlton Aruba p'e iniciativa y donacion haci n'e proyecto di restauracion di California Lighthouse cu lo cuminsa e aña aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 April 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.40	1.42	1.44
Engelse Pond Sterling	2.58	2.63	2.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.89	185.61	186.41
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	146.89	148.23	149.72
Euro per XEU. 100	191.44	193.19	195.13



Mas di Nos Dushi Hendenan

MIENTRAS nos curason ainda ta yen di emocion, amor y alegria di por a comparti tempo valioso y precioso cu nos nietonan Edward y William pa mas o menos dos siman, nos por comparti awe den nos relato cu Aruba henter a yena di emocion, amor y alegria, bay bek den tempo durante e anochi di homenahe na sra. Maureen Leenheer Vieira, como e di cuater finalista den eleccion di Miss Universo di 40 aña pasa, na Manilla Filipina.



Un bunita anochi den Fort Zoutman hopi emociona y elegante. Tabatin marinierman bisti den nan uniform blanco, cu a duna un toke special di elegancia mas ainda. Tabatin Missnan presente, entre nan Magaly Maduro un di e bunita Miss Aruba nan, mi amiga Wendy Lacle, kende tambe a yega di sali Miss Aruba Universo varios aña pasa representando nos dushi isla dignamente, aunke e no sali den e finalistanan di Miss Universo. E tambe ta un di nos beyesanan 'inside-out' cu su dushi caracter y personalidad. Nos tin suerte cu nos candidatanan cu representa nos dushi isla, mayoria di nan ta haci esaki na un manera humilde cu nos cordialidad y hopi amor, manera nos Arubianonan ta.

Y pa Maureen Vieira, esaki tawata algo normal y natural den su forma unico, su trahenan unico y su bunita energia. Maureen e tempo ey, na 1974 a conkista henter Filipina cu su beyesa 'inside-out'. Atan a describi e bida di Maureen na Filipina den tur su luho y abundancia, oportunidadnan y experiencianan cu nos eterna Miss Universo Maureen a pasa aden, y te cu awe, bek na Aruba pa varios aña caba, feliz cu su esposo Len Leenheer y nan dos prinsesnan Vanessa y Devah.

E buki di sr. Atan Lee, cu a wordo batisa e mesun anochi aki, ta wordo dedica na su bon amiga-ruman Maureen, kende a haya hopi steun y apoyo e tempo ey di Atan; di preparacion pa Maureen su participacion na Filipina.

Tabatin speechnan elevante y touching e bunita anochi aki, entre nan, di e presidente di e asociacion Filipino na Aruba, esposa di sr. Chido Henriquez, esta sra. Amy Mendes Henriquez, di sra. Nicole Hoevertsz, kende no tawata prepara pa papia pero a haci esaki asina bunita di curason, mencionando con nos gobierno a briya cu nan ausencia.

E unico parlamentario presente tawata sra. Xiomara Ruiz-Maduro y e director dinamico di Departamento di Cultura sr. Siegried Dumfries. Jammer di un banda, cu pa algo asina impactante di 40 aña pasa, cu mas apertura di portanan y bentananan pa cu esnan cu a tende y haya sa di Aruba, no a haya atencion di nos gobernantenan.



Net nan cu semper ta papia di pasado etc. Su malo y su bon. LOL.

Mi por a capta despues di e anochi aki, cu ta pasobra e señoranan esposa di nos ministronan masculino lo a bira jaloers pa nan casa sinta cu un beyesa asina fuerte como un hende muhe cu sa ken e ta y kico e por, kico tur el a logra den bida.

Opinion personal di Lady Ruth ta cu democracia no a luci den esaki, y ta bon cu no a hunga un wega politico cu e anochi aki tampoco, aunke notabel den y meymey di pueblo mes. Ta na bida shonnan, na bida tin cu duna elogio y reconocimento. No mester importa cua color politico Maureen Vieira ta, el a representa su pueblo dignamente y habri hopi porta y bentana riba tereno di turismo entre otro. Mas y mas hende a bin haya sa ta unda nos isla ta situa y kico tur Aruba ta.

Pero... Lady Maureen mes a gosa di su anochi y tur caminda ta papia di su tremendo excelente bon speech, asina berdad, humilde y yen di amor! Hendenan cu Lady Ruth a topa den e ultimo dianan aki, despues di e fabuloso diabierna anochi den Fort Zoutman, ta gaba e speech di Maureen. Esey tawata un di e 'highlights' nan di e anochi sigur!

Nos ta felicita nos bunita amiga Maureen Leenheer Vieira cu su homenahe bon mereci y acepta. Nos ta bisele di nobo danki pa tur locual el a haci como un bon Arubiano, yiu di tera, den su bunitesa total paden y pafo, den henter su bida y su carera profesional na Filipina, como tambe awor na Aruba, su isla natal. God bless!







Max Dedekind
ta gana premio mayor

DIASABRA y diadomingo ultimo Aruba Bodyboard Association (ABA) a premia Max Dedekind cu e prome luga den e categoria di surfing na e competencia di dedica na e deportista veterano aki. E competencia, yama "Max's 100th Competition Celebration", cual a tuma luga na Druif Beach (patras di Tierra del Sol) tabatin varios categoria den tanto surfing, como bodyboarding.
Segun Dedekind, "Nos ta un famia grandi di surfers pa casi 20 aña, y e competencia aki tabata mi di 100 competencia. Mi a sinti mi hopi orguyoso cu [ABA] a dedica e competencia aki na mi. E ta un honor grandi."

Dedekind kende ta un shaper (persona cu ta traha surfboards) de echo a keda asina contento, cu el a hasta haci un donacion na ABA di dos surfboards pa nan duna como premio.

Tocante e competencia mes, Dedekind a bisa, "E tabata un final hopi dificil. E competidonan ta hopi bon, y tabata un sorpresa grandi pa gana e prome luga. Algo hopi satisfactorio, si tuma na cuenta cu mi tin 47 aña [di edad], dobel di e edad di mayoria di e competidonan," Dedekind a bisa, mientras e mes mester a hari. Organisadonan di ABA a keda masha contento cu e manera cu e competencia a bay. "E competencia a bay hopi bon mes," Tiziana La Torre, vocero pa ABA a bisa.

"Asina mes cu diasabra nos no a cuminsa na e ora desea, lama tabata hopi cooperativo cu olanan entre 3 pa 5 pia solido. Biento tabata fuerte, pero asina mes e no a stroba e olanan," La Torre a bisa.

Resultado
Den categoria di Bodyboarding Women sali na prome luga Ebrina Curet, di dos luga a bay na Kaman Hui, y di tres luga a bay na Mandy Chai.

Den categoria di Bodyboarding Junior a sali na prome luga Jayfrem Croes, segundo luga a bay na Aaron Angela, tercer luga a bay na Jarred di Vries, y di cuatro luga a bay na Genarco Roga.

Den categoria di Drop Knee a sali na prome luga Jayfrem Croes, na di dos luga Jeremy Loefstok, di tres luga Lenn Hernandez, y di cuatro luga a bay na Roduard Ferrier.

Den categoria di Bodyboarding Open, Jeremy Loefstok a bay cu e prome luga, mientras Randolf Kock a keda na di dos luga, Jason Angela na di tres luga, y Anthony Wever a sali na di cuater luga.

Den Surfing, e categoria Women, e prome luga a bay na Lea Mesker, mientras Tatiana Becker a sali na di dos luga, y Tiziana la Torre a bay cu e di tres luga.

E categoria di Surfing Open, manera menciona, Max Dedekind a sali na prome luga, cu Xenon Lacle na di dos, Jeffrey Dijkhoff na di tres, y Etienne Rudel na di cuater luga.

"Max's 100th Competition Celebration" tabata e di dos competencia organisa pa ABA pa e aña 2015. Nan siguiente competencia lo tuma luga 6 y 7 Juni proximo na Anker, esta e lama patras di e anker cora na San Nicolas.

Tambe na September ABA lo tene un competencia na Boca Keto, y na December un "showdown" na Dos Playa. Pa mas informacion busca nan riba Facebook bou di Aba Bodyboard.


OTIS





















Revista Caras Argentina na Aruba

cu Maria Fernanda Callejon y su esposo



RECIENTEMENTE tabata na Aruba, Revista Caras di Argentina cu ta un revista "upscale" mundialmente conoci tanto den Latino America, USA y Europa (Spaña) y tin circulación di 36.000 na Argentina solamente.
Bishita aki tabata ensera un biahe incognito di e celebridad na Argentina sra. Maria Fernanda Callejon y su esposo Ricardo Diioto. E propósito di e biahe pa Aruba cu Revista Caras tabata p'e pareha por a relaha y disfruta di e trankilidad cu Aruba y alabes Aruba ta escenario pa un sesión di potret pa 7 pagina den e próximo edición den e Resvita Caras pa Aruba.

E gran acontencimiento di e bishita aki ta aparte di relaha na Aruba, e pareha lo a confirma pa tur hende na Argentina cu e ta den espera di su prome yiu.
E pareha aki ta masha popular na Argentina y medio ta sigui nan unda nan bay y e noticia aki ta alegría y grandi pa nan después di varios intento cu no a logra y porfin esaki si ya cu Maria Fernanda tin 5 luna na estado. Aruba tabata esenario pa potretnan hopi bunita na Hyatt Regency su "roof top" como tambe den Zoia Spa y un cena romántico na beach n'e restaurant "Footprints" ilustrando un bahada di solo perfecto cu cena romántica cu ta un experiencia inolvidable.

Aparte di esakinan tambe nan a haci sesión di potret na Eagle beach y n'e famoso palo di Fofoti y Eagle Beach como tambe n'e isla di Renaissance Resort cu e flamingonan. Durante nan bishita e pareha a hospeda cuatro anochi na Hyatt Regency Aruba y Renaissance Resort & Casino y dos anochi na Renaissance Aruba Resort & Casino. Tambe e pareha tabatin oportunidad pa conoce un poco di Aruba y a haci un paseo pa conoce e lugarnan di interés na Aruba cu stop na Alto Vista pa gradici nos Señor p'e bendición y nan por a bishita varios

Ta spera e edición especial aki di Revista Caras riba mercado mitar di april caminda mundo por disfruta di e pasahenan bunita di Aruba cu e pareha.
Durante nan estadia e grupo a wordo acompaña pa representante di Aruba Tourism Authority sra. Amayra Boekhoudt y alabes Aruba Tourism Authority ta gradici tur partner den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel.

Aruba Softball Bond cu Clinics pa Coaching

Top coaches di Canada lo ta na Aruba

Aruba Softball Bond trahando pa sigui mehora nos deporte di softball ta anuncia lo siguiente. Despues di un acuerdo bilateral cu dirigentenanan di Aruba Softball Bond a logra cu Canada, Federacion di Softball di Canada lo manda dos di nan Top Coaches Aruba p'asina educa coachnan di Aruba riba un nivel mas profesional. Tom Doucette, kende ta coach di National Team di Canada p'e ultimo 8 aña y tambe Rob Guenter, miembro di Canadian Pitch Committee, kende ta un experto den train trainers den pitcheo den un programa unico y special.
Tom Doucette el o bay profundo riba diferente tecnica moderno pa train un seleccion. Tambe lo train coaches nan di Aruba diferente tecnica comparando bon atletanan riba mesun posicion y con lo ta un sistema mas adecuado pa selecta esakinan. Tom lo laga coachenan local na final train nos equipo nacional y lo haci ahuste segun cu mester. Un total di 5 dia di clinics hopi amplio tanto den klas como riba tereno.
Un oportunidad unico pa siña train bo propio equipo riba un standard internacional na nivel di seleccion.
Clinics a cuminsa for dia 27 di april y lo dura te 1 di mei 2015. Tur coachnan miembro di Aruba Softball Bond por tuma contacto libremente cu Pierre Croes na 738-7000 y of cu Endy Croes na 730-7000 pa mas informacion. No perde e gran oportunidad.

CAMPEONATO di ASB ta cuminsa

dia 22 di mei

ARUBA Softball Bond den ful swing preparando pa su proximo Campeonato. Manera a anuncia desde inicio di januari 2015 cu fecha pa Campeonato di ASB lo ta 22 di mei. Riba e dia aki lo bay tin e gran apertura cu un desfile di equiponan miembro unda na final lo tira lot p'e prome wega. ASB a tuma nota cu tin diferente equipo cu ya caba ta practicando hopi fuerte. Despues di a tira algun buelta riba diferente tereno por a nota den Liga Femenino tanto Jaguars Nesbitt y Aruba Bank Lady Tigers practicando y preparando hopi fuerte. Teamnan masculino manera Pizza Hut Monster y tambe Royal Power tambe ta train fuerte preparando pa dicho campeonato. Sigur lo tin mucho mas equipo miembro riba training y ASB kier motiva esnan cu kisas ainda no ta train pa activa nan equipo y prepara fuerte p'asina por tin un gran campeonato. Tur equipo miembro cuminsa busca un Madrina pa ta presente na tereno durante desfile unda ASB lo saca tambe e Madrina di Aña. Asina lo bay tin diferente premio e dia aki y mas cu claro lo reconoce dos persona na kende ASB lo dedica Campeonato 2015. Pues fanaticada y equiponan cuminsa prepara paso Campeonato di Softball Fast-Pitch ta na caminda pa cuminsa dia 22 di mei proximo.



Fiesta Rotaria 2015 tabata un gran exito!

DIADOMINGO dia 29 di maart ultimo, Rotary Club di Aruba a tene su di 35 Fiesta Rotaria anual cu tabata un exito rotundo.
Di mainta trempan publico tabata presente p'asina logra haci nan compranan. E tentnan tabata hopi bon surti y e publico grandi presente por a disfruta di prijsnan hopi special.
P'e parti di show y musica tabatin un programa varia p'e publico grandi presente por a disfruta. Y na final di atardi a premionan grandi a wordi saca dor di notario.

Rotary Club di Aruba kier a felicita tur e ganadornan cu den e siguiente dianan lo wordo aserca pa por entrega e premionan.
E benta di e loteria y e benta di articulonan a tabata un exito y dentro di poco e resultado final lo ta conoci.
Tambe Rotary Club di Aruba kier a gradici henter e comunidad di Aruba, tur nan sponsors, boluntario, miembro y amigonan di Rotary Club di Aruba pa nan apoyo y sosten pa cu e evento aki. Rotary Club di Aruba ta sigui conta riba boso sosten.







Inverti den hubentud y enseñansa t'e direccion cu nos kier sigui



DURANTE e prome simposio di Digitalisacion organisa pa Ministerio di Enseñansa, e compania AFAS Software a re-enforsa su posicion den e mundo dinamico aki.

AFAS a uni como partner cu Louis Hilgers cu a skirbi y desaroya e programa pa docentenan di scol Digitale Reisgids, leermateriaal, bronnen, tools, werkvormen en rolmodellen.

"E vision di AFAS pa loke ta digitalisacion y automatisacion ta hopi fuerte, specialmente den enseñansa.

Nos ta kere den enseñansa y e hobennan cu ta e futuro. Pesey ningun dia a ria pa partner up desde Hulanda cu Louis Hilgers" asina Rothmar Coenraad, Gerente di AFAS Aruba a duna di conoce.

"E entrega di e studie material p'e docentenan ta subraya nos pensamento cu e alumnonan di awe t'e directornan di mañan y si nos cuminsa duna nan e material pa nan yega di ta exitoso, nos ta sinti como compania cu nos a cumpli pa cu sociedad", asina Rothmar Coenraad a sigui splica.

AFAS su mision pa trece digitalisacion y automatisacion mas serca di scolnan, docente y alumnonan a yega un poco mas na realisacion na momento di a rifa un iPad entre e docentenan presente.

Net prome cu final di e simposio a pidi un man inocente, saca e nomber den presencia di Minister Michelle Hooyboer –Winklaar conhunto cu Director di Departamento di Enseñansa. A haci uzo di e lista di presencia pa scoge e dichoso ganadora. Juff. Jeanette Gerritsen, di Colegio Hilario Angela a resulta e feliz ganadora.

AFAS, specialisa den software dinamico ta un compania cu mas di 10.000 cliente y 300 empleado specialisa den diseño y "customization" ya pa mas di 18 aña na Europa y awor tambe den Caribe Hulandes.

AFAS ARUBA ta un compania di Software inovativo y ta sigui posiciona su mes como lider na Aruba y ta mira e importancia pa semper duna bek na comunidad y semper sostene proyectonan cu ta engrandece e comunidad di Aruba.

"Inverti den hubentud y enseñansa t'e futuro y t'e direccion cu nos kier tuma, compartiendo informacion cu ta bon pa un nacion", Rothmar Coenraad, gerente di AFAS Aruba a enfatisa, mientras e ta haci entrega di e iPad na Juff. Jeanette Gerritsen.

Edificio Zoutmanstraat 1, ta restaura!

E PROYECTO di restauracion di edificio di Zoutmanstraat 1 na Oranjestad su construccion a yega su fase final fin di luna di februari 2015. E hoben arkitecto ir. Jouel Croes di Cast N.V, sr. Corne van den Broek, Director di Van den Broek Construction y ing. Yvonne Webb-Kock, Directora di Monumentenbureau a efectua e firmamento di entrega di e proyecto di restauracion di Zoutmanstraat 1.

E proyecto tabata un restauracion riguroso y cu a tuma mas tempo cu por a premira pa realisa. Mester a haci mas mapa y e factor mas grandi tabata manera conoci, cu e porta y bentananan a wordo traha den exterior. E compania den exterior a tarda hopi pa a haci su entrega.

Gobierno di Aruba a dicidi den cuadro di e embeyecemento rond di nos centro di ciudad pa duna un empuhe pa restaura nos edificionan monumental.

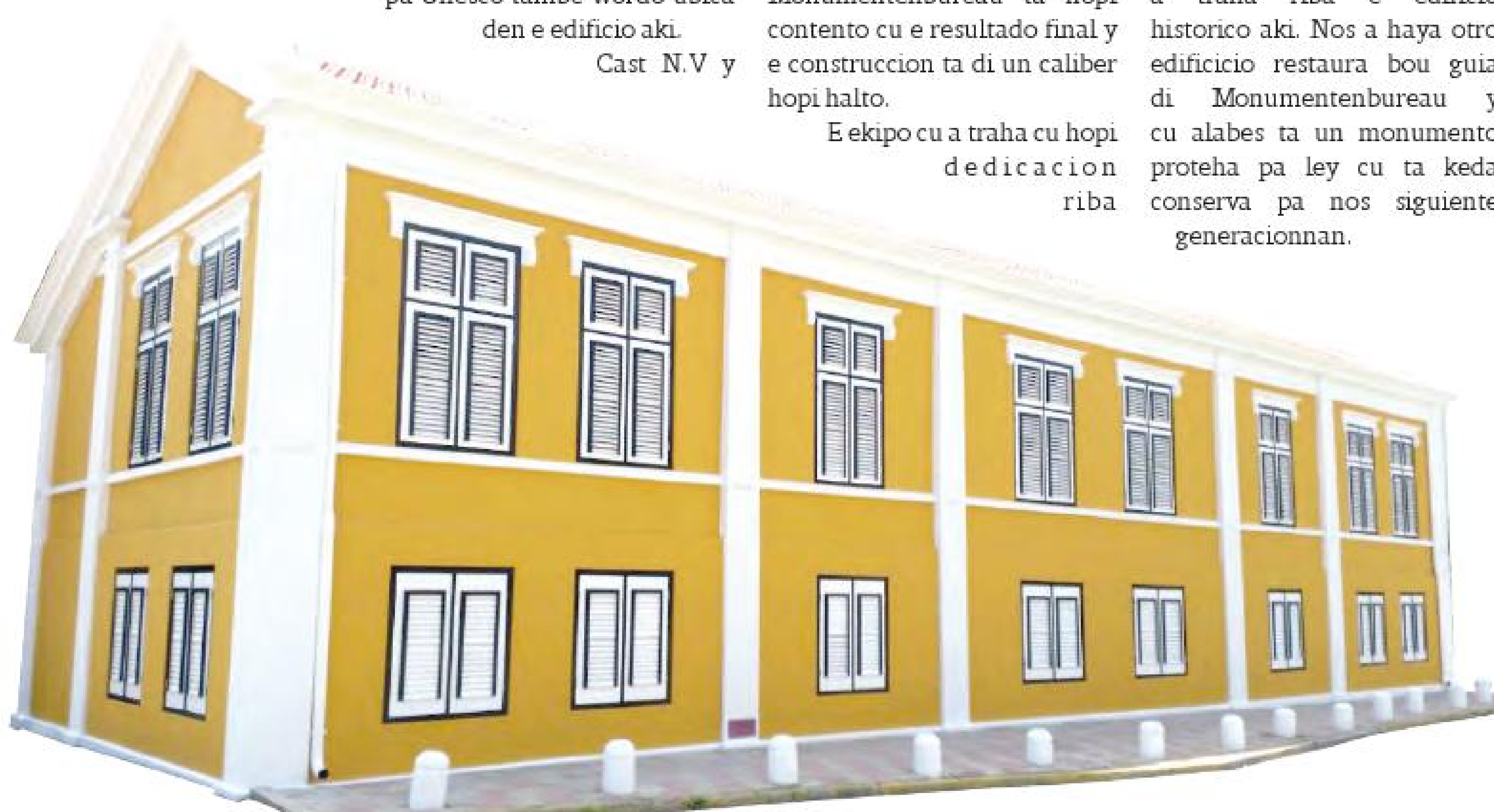
Minister di Cultura, Otmar Oduber ta duna tur su aporte na su Departamento Monumentenbureau pa realisa e restauracion di nos edificionan historico. Stichting Craft lo bay ubica su mes den e edificio aki p'asina por bende nos artesania cu su marca di seyo.

Minister di Cultura, Otmar Oduber, a considera cu ta bon pa Unesco tambe wordo ubica den e edificio aki.

Cast N.V y Monumentenbureau a keda den nan presupuesto pa realisa e restauracion y esaki ta un punto hopi positivo p'e proyecto aki. E proyecto a wordo financia dor di Fondo Desaroyo di Aruba. Monumentenbureau ta hopi contento cu e resultado final y e construccion ta di un caliber hopi halto.

E ekipo cu a traha cu hopi dedicacion riba e proyecto ta consisti di Monumentenbureau, Cast N.V y su conseheronan, Van den Broek Construction N.V y e subcontratistanan, Rotec y A.M.C. Unicon.

Un danki na un y tur cu a traha riba e edificio historico aki. Nos a haya otro edificicio restaura bou guia di Monumentenbureau y cu alabes ta un monumento proteha pa ley cu ta keda conserva pa nos siguiente generacionnan.



Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. - Booshi - Wever

Aruba ta perde mas autonomia cu introduccion di un "Rijksofficier" pa integridad

UN informacion cu a sali publica den Amigoe di dia 31 di maart 2015: "PvdA wil Rijkscommissie voor integriteit". Partij van de Arbeid a propone na Tweede Kamer di Hulanda pa institui un Comision di Reino cu lo mester promove integridad na Corsou, St. Maarten y Aruba.
E comision lo mester tin e mes un tareanan, y probablemente e mes un mandato tambe cu Cft tin actualmente, y e lo mester wordo nombra dor di e Conseho di Ministro di Reino y ancla den un Decreto di Reino (Rijkswet).

PvdA a lansa e proposicion aki despues di cu Tweede Kamer a debati riba e problema cu e "veiligheidsdienst" Corsou a confronta ultimamente, y na unda lasonan entre crimen organisa y politiconan a wordo cuestiona. Remarcabel ta con e integridad di henter nos pueblo a wordo atacha dor di declaracion di e.o. sr. Andre Bosman cu a laga sa cu: "…garantie van de PvdA dat de leden van de commissie ook daadwerkelijk integer en deskundig zijn, aangezien er juist in het Caribisch gebied een tekort is aan deskundigen op dat gebied. Hij herhaaldeeeneerdervoorstelomeenRijksofficier te benoemen die toezicht houdt op integriteit".

Na januari 2015 durante e conferencia di Parlamentonan di Reino (IPKO) a palabra



cu lo institui un comision di integridad di Reino Hulandes. Nos tur por corda con e delegacion di Parlamento di Aruba a pone nos cara na berguensa, y a duna muestra atrobe di un falta di madurez politico ora di apunta un representante di Aruba den e comision. Durante e mesun conferencia atrobe a haci palabracion pa aworaki sí instala un «ombudsman» na Aruba. A bin resulta cu Aruba t'e unico partner den Reino cu no tin un «ombudsman»! Y otro berguensa pa Aruba ta ora Presidente di Parlamento ta declara cu e topico aki ta riba e agenda politico pa ya caba 10 aña.
En todo caso e meta di un «ombudsman» ta pa señala problemanan den nos comunidad, y asina duna Parlamento e responsabilidad di yama e Minister pa responsabilisa su maneho.

Personalmente mi ta considera e proposicion di nombra un "Rijksofficier" pa reglamenta y controla integridad di nos gobernacion, un acto di paternalismo di parti di Hulanda, y tambe un falta di realismo p'e situacion actual na Aruba, y un falta di respet pa palabracion haci durante e conferencia di IPKO. Mi por compronde cu combatimento di crimen organisa ta dificil. Hulanda tin amplio experiencia den e tereno aki si nos wak e cantidad di "ehecucion" cu ta tumandolugarnaHulandadenbahomundomes.
E falta di realismo y respet tin di haber cu na Aruba tin caba organonan manera Ministerio Publico y Polis, cu tin como tarea pa combati criminalidad.
Si Hulanda tin e impresion y informacion cu e organonan aki no ta cumpli debidamente cu nan trabou, anto lo mi sugeri pa reinforsa e dos instancianan aki. Duna nan e ayudo financiero, tecnico, material y tambe personal pa nan por ehecuta nan trabou debidamente.

Di otro banda Gobierno y Parlamento mester implementa for once and for always palabracionnan haci den pasado.
No por t'asina cu Bermudez ta lubida di presupuesta e funcion di "ombudsman" den e presupuesto 2015. Mi ta bolbe reitera cu mester cuminsa delinea reglanan di "Good Governance" na Aruba, y cu institutonan manera Raad van Advies y Rekenkamer mester haña e respet y atencion necesario di parti di Gobierno p'asina Parlamento di Aruba por funciona debidamente.

Brahma Kumaris Aruba ta organisa 2 dia di curso: "Con experiencia trankilidad interno?"

MAS y mas awendia e hende tin necesidad di tin tranquilidad interno. Meditacion Raya Yoga t'e manera simpel pa logra esaki.
E conocemento di ken "mi ta" realmente y con por haci e conexión cu e Ser Supremo ta forma e base di meditación Raja Yoga.
Cu sumo placer Brahma Kumaris Aruba ta organisa e weekend aki un curso di 2 dia: "Con pa experiencia trankilidad interno" por medio di meditacion.
E curso aki lo tuma lugar diasabra y diadomingo, 11 y 12 april den Centro di Brahma Kumaris cu ta keda na St. Cruz 113, banda di Kenro Jewerels.
E curso aki ta destina pa tur persona di cualkier prodecente y creencia. Orario: 6.00-8.30pm; Lenguahe: Hulandes
Tur curso di Brama Kumaris ta liber di costo como un servisio pa comunidad. Pa mas informacion y pa notifica participacion por yama cel# 564-3106; www.brahmakumaris.org

Hombernan sospechoso banda di Mc Donald

CENTRAL a manda Polis diadomingo 23.46, na altura di Mc Donald Palm Beach unda tin un auto sospechoso. Eynan e muher M., ta bisa Polis cu su colega V. a bay benta saco di sushi den e baki grandi di sushi y a mira un auto para eynan, den cual tin tres homber y un muher.
Ta trata di un auto blau scur Toyota Yaris A-50066. El a bisa M., kende na su turno a yama Polis. Despues di un rato M. a bay na su auto, cu no tabata para mucho leu di e auto sospechoso. N'e momento ey, e auto a core bay y un di e hombernan den e auto a grita "atraco".
M. a core bay paden y a yega Polis, pero ora cu nan a yega, e auto a bay caba. Polis a controla den becindario , pero no a mira e auto.

Desconocirnan a causa hopi daño na Sporthal

POLIS a bay dialuna 09.36, n'e scol basico Felipe B Tromp pa un destrucion y kiebro. Eynan e muher D. a haci keho di ladronisia y destrucion den e deposito di e sporthal di e scol. Polis a nota cu anti-socialnan a forsa e porta y a reboltia tur e materialnan di Padvinderij cu tabata warda eyden.
Tambe nan a susha e murayanan cu verf preto y lijm. Nan a urina y a haci nan necesidad riba e matnan di e sporthal. Polis a tuma e keho y ta sigui cu e investigacion.

Henter Cuerpo Policial den luto

pa morto tragico di nan colega





DIAMARS mainta personal y staf di Cuerpo di Polis a reuni dilanti di Centro di Husticia na Macuarima pa rindi honor na nan colega Andre Solagnier, kende a fayece a consecuencia di un accidente cu su bromer dialuna marduga.

"Cuerpo Policial ta na luto pa perdida di un gran colega cu hopi experiencia, un bon amigo, un tata, un yiu", asina Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a expresa.

Andre Solagnier y Alto Comisario Richardson tabata colega for di nan entrada den Cuerpo Policial, nan a bay hunto Scol pa Polis y despues a sigui cu un carera den e organisacion. Andre Solagnier tabata traha e ultimo añanan den Centrale Post.

Alto Comisario a extende palabranan di condolencia na famia di Andre Solagnier y a pidi pa nos Todopoderoso duna nan tur e forsa y sosten pa yuda nan den e dianan nos dilanti.

E perdida di Andre Solagnier a wordo sinti den henter comunidad di Aruba y hopi t'esnan cu ta acerca Cuerpo Policial tambe cu palabranan di forsa y sosten, segun Richardson.

El a bisa cu esaki ta un momento di reflexion pa cu e relacion entre sernan humano.

"Laga nos biba bon cu otro, pasobra bo nunca sa ki ora ta bo ultimo dia," Richardson a urgi.

El a bisa cu un experiencia asina doloroso ta pone realisa y refleha cu como Polis bo no ta un Superman y morto lo bati na porta di nos tur; ta bon pa realisa pues cu ta importante pa biba bon cu otro.

Cu esaki, Dolfi Richardson a gradici tur miembro di Cuerpo di Polis p'e trabao cu nan ta haci diariamente pa haci di comunidad di Aruba un lugar sigur.

Finalisando, el a bisa cu e ultimo despedida di Andre Solognier lo tuma lugar diabierna awor y cu e colega stima lo ricibi di su coleganan un "Korpsbegrafenis" cu tur honor.

Den un rato di ora, ladron a bay cu auto

DIALUNA madruga 02.30, e homber E. a bin Warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronisia di su auto. Segun su declaracion, mas o menos 01.15, e ta bisa di a para su auto Toyota Echo, parecido na un Yaris color shinishi, A-7962 na altura di Olde Molen y a laga e auto bon sera na yabi.

Despues di 30 minuut el a bay bek na su auto pa busca e celular, y a sera e auto bek na yabi. Despues di un rato, e no por a haya e yabi di auto cu ta den su saco. El a bay controla si e no a laga e yabi cay, pero a nota cu ladronnan a bay cu e auto. Den e auto e tabatin papelnan di importancia y 500 florin den e asbak. E no tabatin e yabi di auto y ta pensa cu ladronnan a haya e yabi of nan a usa yabi falso. Polis a tuma e keho.

Trahador a spanta ladronnan

POLIS a bay dialuna 04.15, na Faro Blanco, unda a atrapa dos homber sospechoso cu kier a purba drenta den e negoshi. Polis a controla e edificio,pero no a topa cu nan, pero si a mira cu e porta a wordo forsa, pero no kibra. E muher cu ta traha eynan a bisa Polis cu e mes no a mira nada, pero e dos trahador cu tabata den cushina a bisa cu nan a mira dos homber ta forsa e porta dilanti di e edificio. Un di e trahadornan a core bay den auto y a sende luz cu a pone cu e dos hombernan a core bay y a drenta den un auto desconoci y a bay for di e sitio. Nan no por a duna descripcion di e hombernan. Recherche a wordo poni na haltura.

Polis a detene homber cu a horta bisicleta

POLIS a bay dialuna 17.37 den Boliviastraat, pa un homber sospechoso cu un bisicleta horta. Eynan e homber D.B. di 61 aña, ta bisa cu diasabra na haltura di Hua Run el a horta un bisicleta y a sconde na Ponton y kier pa Polis bay n'e sitio unda el a pone e bisicleta. Polis a haya e bisicleta den un casita den e cura. Mirando esey, Polis a detene e sospechoso D.B. y a hibe Warda di Shaba. E bisicleta a keda confisca y hiba Warda di Dakota.

Grabacion di ladronisia entrega na Polis

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 13.50, n'e negoshi Giordano den Caya Betico Croes pa un kiebro. Eynan Polis a mira cu e porta dilanti kibra cu un bloki.

Tabatin glas kibra dilanti di e porta y tambe algun T-shirt roos benta ruba vlur. Tabatin un mesa, riba cual tabatin paña, cu a keda reboltia. Polis a bay hunto cu e yiu di e Director a bay n'e localidad unda tin a camara di grabacion unda Polis a mira dos homber flaco ta coy paña. Polis a tuma e keho.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos cu ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Randall A.Berry

Mihor conoci como "Randy of Daddy"
* 24 -10-1953 † 05-04-2015

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 10 april 2015 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal di Randall lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Charlie Johan van Eer

*15-07-1952 - †02-04-2015

Na nomber di su:
Mama: Ivone van Eer-Gietel

Yiunan: Aiken van Eer
Kevin van Eer

Mama di su yiunan: Genovive Luidens

Rumannan: Joan van Eer
Claire de Koning-van Eer y esposo
Iwan van Eer y famia

Demas famia, amistadnan y conocirnan.

Ta keda invita pa condolencia y despedida di nos defunto stima diahuebs 9 di april 2015 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos cu ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Sra.Lourdes Commenencia Tromp

miho conoci como "LU"

Casa: Wilfrido Commenencia
Mama: Sra.vda Christina Quandt Tromp
Rumannan: Nelson Tromp (Nel) & Famia na Hulanda
Miriam & Edwin Briezen y Famia
Saruschka & Randall Croes
Sarah Quandt & Orlando Rasmijn

Mescos Ruman: Lisette Webb & Kenneth Laclé y Famia
Buchi Laclé y Famia
Mescos cu Mama: Anamaria Briezen Heronimo

Subrino/a: Kimberly Tromp
Nelinda & Raymond Jacobs y Famia
Pricila Tromp
Gabriela Tromp
Daniella Tromp
Raymond & yiunan
Donnalee Eckmeyer & John de Cuba y Famia
Mirnella & Jairo Wernet y Famia
Sobre subrino & subrina nan

Tantanan: Flora Filomena Tromp
Edwina Tromp
Omonan: Juan Tromp na Hulanda
Casimiro (Mot) Tromp
Rey & Andrea Tromp y Famia
Suegra,Swa & Cuñanan

Primanan Serca: Anoushka Forero & Famia
Veroushka Billups & Famia
Demas primo/a nan

Ihanan: Raymond Eckmeyer
Melissa Webb
Amiganan serca: Sandra Peterson & Famia
Silvia & Kevin y Famia
Martina Tromp y Famia
Leoncita Croes y Famia
Beatrix Roldan y Yiunan
Rumannan di Soldatnan di Cristo
Bon Bisiñanan
Demas Famia: Tromp, Commenencia, Quandt, Eckmeyer, Croes, Rasmijn, Webb, Laclé, Jacobs, de Cuba, Wernet, Briesen, Heronimo, Geo, Forero, Kelly, Fingal, Billups, Gomez, Heyer,Hoek,Loepstok,Ortega,Peterson.
Y demas Famia
Condoleer lo ta Diaranzon 8 di April 7PM - 9PM
Acto di despedida lo ta Diahuebs 9 di April 2PM - 4PM Na Aurora Funeral Home
Sigi pa cremashon den seno Familiar
Disculpa si por a lubida un of otro Famia den nos tristesa.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Minister di Cultura Otmar Oduber

Aruba ta despedi di un gran exponente di nos cultura y comediante di tur tempo...Vale Croes



DIALUNA 6 di april Aruba henter a wordo conmovi cu e fayecimento di un gran persona y comediante di tur tempo, Rudolfo Valentino Croes, conoci como Vale Croes.
Minister di Cultura, Otmar Oduber, kier a comparti awe un poco di e historia y trayectoria di Vale Croes, kende lo sigui biba den nos memoria y curazonnan pa semper.

Vale Croes su ofishi tabata carpinte, el a traha na varios caminda durante decada di 1970. Despues na 1980 el a lanta un compania riba su mes, e tabata un compania di contratista, cual a bay hopi bon. Tambe den añanan 80 el a traha durante 8 luna como guia turistico.
Debi cu Vale a haya problema cu lomba el a cuminsa traha cu Gobierno como bewaker di Bestuurskantoor, despues el a bay traha na Oficina di Turismo como guia turistico den Caya Grandi. Despues el a bay traha na ATA den oficina mes y na 1994 el a pidi traslado pa Instituto di Cultura unda e tabata duna orientacion y conseho na personanan cu tabata yega cu proyectonan cultural.

Vale Croes tempo e tabata chikito e tabata wordo considera como un mucha pret pa juffrouw y meneernan na scol, pero su bida artistico a cuminsa cu su 15 aña di edad.
N'e momento ey el a drenta Mariachi Perla di Aruba y a canta cu nan durante 4 aña. Ora el a haci 22 aña el a drenta Banda Sensacion del Caribe y a keda cu nan durante 5 aña.

Ora e tabata cu e banda Sensacion del Caribe, na aña 1973, Vale a cuminsa cu contamento di chasco y e demas integrantenan di e banda tabata forze p'e conta chasco pa publico.
Asina el a cuminsa durante un eleccion di Reina den Conney Francis Club. Su siguiente aña Vale a bira Pancho di Aruba y Robby Jansen a bira Prins.
Na 1979 Vale a wordo eligi como "Prins der Prinsen".

Na aña 1981a inicia cu e Show di Vale, cual na cuminsamento no tabatin mucho exito. Mescos a sosode na Corsou y Bonaire. Durante transcurso di aña, e shownan di nos comediante Vale Croes a bira mas y mas gusta n'e diferente partinan di Reino, demostrando asina su don special pa laga tur hende hari cu su chasconan.

Awe como Ministerio di Cultura, Minister Otmar Oduber tin e tristo deber di anuncia fayecimento di e gran comediante, e gran figura publico y exponente cultural di nos isla cu a bay laga nos, pero cu lo sigui biba entre cada un di nos, Vale Croes.
Palabra di condolencia y forza na su casa Lourdes, su yiunan, demas famia y na henter Aruba cu perdida di nos Vale Croes, cu e sosega na paz den Reino di Señor.
Den e siguiente dianan lo anuncia e programa oficial cu lo tin pa entiero di Vale Croes p'asina henter Aruba por bise no ayo, pero te oro.



